



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2539

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS
OVERSEAS 30c OORSEES
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2539

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 148]

PRETORIA, 7 OCTOBER 1977
7 OKTOBER

[No. 5762

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 259, 1977

**APPORTIONMENT OF TRUST INCOME FROM
MINING TO THE VARIOUS HOMELANDS**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 6 (2) (b) of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby determine, notwithstanding the provisions of any other law, that all moneys payable to the South African Bantu Trust, constituted under section 4 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), as the owner of the mineral rights of land situate in a Bantu area for which a legislative assembly has been established in terms of section 1 of the said Bantu Homelands Constitution Act, 1971, including any moneys received in respect of licences or permits to prospect or to mine on such land, shall be an additional source of Revenue for the Revenue Fund of such area.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Nineteenth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

No. R. 260, 1977

**WITHDRAWAL OF MONEYS FROM THE
CISKEIAN REVENUE FUND**

Under and by virtue of the powers vested in me by section 8 of the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971), I hereby determine that, notwithstanding anything to the contrary contained in Proclamation R. 51 of 1972, as amended, during the course of the financial year ending on 31 March 1978 the Chief Minister of the Ciskei may authorise the issue of moneys from the Revenue Fund for the area of the Ciskeian Legislative Assembly in terms of the provisions of paragraph (c) of the said Proclamation R. 51 of 1972, as amended, to the total extent of not more than 10 per cent of the total amount provided in the Ciskeian Appropriation Act, 1977 (Act 4 of 1977).

63663—A

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 259, 1977

**TOEBEDELING VAN TRUSTINKOMSTE UIT MYN-
BOU AAN DIE VERSKILLENDSE TUISLANDE**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 6 (2) (b) van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), bepaal ek hierby, ondanks andersluidende wetsbepalings, dat alle gelde wat betaalbaar is aan die Suid-Afrikaanse Bantotrust, ingestel by artikel 4 (1) van die Bantotrust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), as eienaar van die mineraalregte van grond geleë in 'n Bantogebied waarvoor daar 'n wetgewende vergadering kragtens artikel 1 van genoemde Grondwet van die Bantoetuislande, 1971, ingestel is, insluitende enige gelde wat ontvang word ten opsigte van lisensies of permitte om op bedoelde grond te prospekter of te myn, 'n bykomende bron van inkomste vir die Inkomstefonds van sodanige gebied is.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Negentiende dag van September Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

No. R. 260, 1977

**ONTTREKKING VAN GELDE UIT DIE
CISKEISE INKOMSTEFONDS**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 8 van die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971), bepaal ek hierby dat, ondanks andersluidende bepalinge vervat in Proklamasie R. 51 van 1972, soos gewysig, kan die Hoofminister van die Ciskei gedurende die loop van die boekjaar eindigende 31 Maart 1978, magtiging verleen vir die uitreiking van gelde uit die Inkomstefonds vir die gebied van die Ciskeise Wetgewende Vergadering ingevolge die bepalinge van paragraaf (c) van genoemde Proklamasie R. 51 van 1972, soos gewysig, ten bedrae in totaal van nie meer as 10 persent van die totale bedrag in die Ciskeise Begrotingswet, 1977 (Wet 4 van 1977), bewillig.

5762—1

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Nineteenth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-council:

M. C. BOTHA.

(File R. 203/2)

No. R. 262, 1977

AMENDMENT OF SCHEDULE 4 TO THE COMPANIES ACT, 1973

Under and by virtue of the powers vested in me by section 17 of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973), I do hereby amend Schedule 4 of the Act—

1. by the substitution in the Afrikaans text for the second proviso to paragraph 16 (5) (d) for the following proviso:

“Met dien verstande verder dat die voorskrifte van subparagraaf (5) (b), (c) en (d) nie van toepassing is nie op grond en geboue wat verkry is, of gebruik word, uitsluitlik vir die doel om mynbedrywighede uit te voer, met inbegrip van behuising vir mynwerkers.”;

2. by the insertion after paragraph 34 of the following paragraph:

“Loans and security to be disclosed by subsidiary.

34A. The following particulars in respect of any funds employed in a loan or security provided by a company shall, if the provisions of section 37 of the Act apply to such loan or security, be stated:

(a) The name of the company to which the loan was directly or indirectly made, or in connection with an obligation of which security was directly or indirectly provided to another person.

(b) The group relationship between the subsidiary and the company contemplated in subparagraph (a).

(c) When funds of the subsidiary have been employed in a loan—

(i) the date of the loan;

(ii) the name of the intermediary concerned if the loan was made indirectly;

(iii) the amount of the loan outstanding at the end of the financial year;

(iv) the highest outstanding balance under the loan during the financial year;

(v) the rate at which interest was or is to be paid, the amount paid as interest, and any other consideration which was or is to be given by the borrowing company, covering the whole financial year;

(vi) the security, if any, obtained in respect of the loan, and if no security was obtained, a statement of that fact;

(vii) the terms upon which the loan is being or is to be repaid and, if such terms have not been complied with, the extent of such non-compliance: Provided that, if more than one loan was made by the subsidiary to any particular company on identical terms, such loans may, for purposes of this paragraph, be combined.

(d) When security has been provided by the subsidiary—

(i) the name of the person to whom the security was provided;

(ii) the nature of the security;

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Negentiende dag van September Eenduisend Negehonderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

(Lêer R. 203/2)

No. R. 262, 1977

WYSIGING VAN BYLAE 4 VAN DIE MAATSKAPPYWET, 1973

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 van die Maatskappywet, 1973 (Wet 61 van 1973), wysig ek hierby Bylae 4 van die Wet—

1. deur die tweede voorbehoudsbepaling van paragraaf 16 (5) (d) deur die volgende voorbehoudsbepaling te vervang:

“Met dien verstande verder dat die voorskrifte van subparagraaf (5) (b), (c) en (d) nie van toepassing is nie op grond en geboue wat verkry is, of gebruik word, uitsluitlik vir die doel om mynbedrywighede uit te voer, met inbegrip van behuising vir mynwerkers.”;

2. deur die volgende paragraaf na paragraaf 34 in te voeg:

“Lening en sekuriteit wat deur 'n filiaal openbaar gemaak moet word.

34A. Die volgende besonderhede ten opsigte van fondse aangewend vir 'n lening of sekuriteit voorsien deur 'n maatskappy moet, indien die bepalings van artikel 37 van die Wet op sodanige lening of sekuriteit van toepassing is, vermeld word:

(a) Die naam van die maatskappy aan wie die lening regstreeks of onregstreeks toegestaan is, of in verband met wie se verpligting sekuriteit regstreeks of onregstreeks aan 'n ander persoon voorsien is.

(b) Die groepverhouding tussen die filiaal en die maatskappy in subparagraaf (a) beoog.

(c) Wanneer fondse van die filiaal vir 'n lening aangewend is—

(i) die datum van die lening;

(ii) die naam van die betrokke tussenganger indien die lening onregstreeks toegestaan is;

(iii) die bedrag van die lening wat aan die einde van die boekjaar uitstaande is;

(iv) die hoogste saldo wat gedurende die boekjaar in gevolge die lening uitstaande was;

(v) die koers waarteen rente betaal of betaalbaar is, die bedrag aan rente betaal, en enige ander vergoeding wat deur die lenermaatskappy gegee is of moet word, dekkende die hele boekjaar;

(vi) die sekuriteit, as daar is, wat ten opsigte van die lening verkry is en, indien geen sekuriteit verkry is nie, 'n vermelding van dié feit;

(vii) die voorwaardes waarop die lening terugbetaal word of moet word en, indien daar nie aan daardie voorwaardes voldoen is nie, die mate waarin nie voldoen is nie: Met dien verstande dat, indien meer as een lening deur die filiaal aan 'n bepaalde maatskappy op identiese voorwaardes toegestaan is, daardie lenings, by die toepassing van hierdie paragraaf, saamgevoeg kan word.

(d) Wanneer sekuriteit deur die filiaal voorsien is—

(i) die naam van die persoon aan wie die sekuriteit voorsien is;

(ii) die aard van die sekuriteit;

- (iii) the date upon which the security was provided;
- (iv) the amount for which security was provided;
- (v) the period for which the security will subsist or, if terminated, the date of such termination;

(vi) the obligation in connection with which security was provided;

(vii) the consideration, if any, which was or is to be received by the subsidiary for providing the security;

(viii) the payments, if any, made by the subsidiary under or by virtue of its liability in terms of the security, and the amounts, if any, recovered thereafter under or by virtue of any right of recourse."

3. by the substitution in paragraph 70 (1) (a) for the expression "25, (5)" of the expression "25(5)".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fourteenth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. C. HEUNIS.

No. R. 263, 1977

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 TO THE COMPANIES ACT, 1973

Under and by virtue of the powers vested in me by section 17 of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973), I do hereby amend Schedule 1 to the Act by the deletion of article 74 of Table A and of article 72 of Table B.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Fourteenth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. C. HEUNIS.

No. R. 266, 1977

COTTON SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c), read with section 15 (3), of the Marketing Act, 1968 (59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Cotton Scheme, published by Proclamation R. 37 of 1974 and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment.

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a) read with the said section 15 (3) of the said Act, I hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-eighth day of September, One thousand Nine hundred and Seventy-seven.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

H. S. J. SCHOEMAN.

- (iii) die datum waarop die sekuriteit voorsien is;
- (iv) die bedrag waarvoor sekuriteit voorsien is;
- (v) die tydperk waarvoor die sekuriteit sal voortbestaan of, indien beëindig, die datum van die beëindiging;

(vi) die verpligting ten opsigte waarvan sekuriteit voorsien is;

(vii) die vergoeding, as daar is, wat deur die filiaal vir die voorsiening van sekuriteit ontvang is of moet word;

(viii) die betalings, as daar was, wat deur die filiaal ingevolge of uit hoofde van sy aanspreeklikheid kragtens die sekuriteit gemaak is, en die bedrae, as daar is, wat daarna ingevolge of uit hoofde van 'n reg van verhaal, verhaal is."

3. deur in paragraaf 70 (1) (a) van die Engelse teks die uitdrukking "25, (5)" deur die uitdrukking "25(5)" te vervang.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Veertiende dag van September Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. C. HEUNIS.

No. R. 263, 1977

WYSIGING VAN BYLAE 1 VAN DIE MAATSKAPPYWET, 1973

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 van die Maatskappywet, 1973 (Wet 61 van 1973), wysig ek hierby Bylae 1 van die Wet deur statuut 74 van Tabel A en statuut 72 van Tabel B te skrap.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Veertiende dag van September Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. C. HEUNIS.

No. R. 266, 1977

KATOENSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou, kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3), van die Bemerkingswet, 1968 (59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Katoenskema, afgekondig by Proklamasie R. 37 van 1974 aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het.

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a) saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Agt-en-twintigste dag van September Eenduisend Negehoenderd Sewe-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

H. S. J. SCHOEMAN.

SCHEDULE

The Cotton Scheme, promulgated by Proclamation R. 37 of 1974, as amended, is hereby further amended by the substitution for paragraph (b) of section 35 (2) of the following paragraph:

"(b) refuse any such application, or grant any such application on the conditions as it may determine;"

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING**

No. R. 2023

7 October 1977

REGULATIONS RELATING TO THE CLASSIFICATION, PACKING AND MARKING OF WOOL INTENDED FOR SALE THROUGH THE SOUTH AFRICAN WOOL BOARD.—AMENDMENT

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), made the regulations set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

1. In this Schedule "regulations" mean the regulations published by Government Notice R. 1442 of 18 August 1972.

2. Regulation 1 is hereby amended by—

(a) substituting the description of "merino wool" by the following:

"'merino wool', means white wool which is free by nature from kemp fibres and hair and which has a fibre thickness of not more than 27 microns and shows the typical characteristics of the wool of the merino sheep;" and

(b) substituting the description of "overstrong fleece wool" by the following:

"'overstrong fleece wool', means merino wool with a fibre thickness of more than 24 and including 27 microns;"

3. In regulation 6 (a) the prescribed fineness in microns for the different classes is amended by substituting it as follows:

<i>Classes</i>	<i>Fineness in microns</i>	<i>Classes</i>	<i>Fineness in microns</i>
AAFF.....	Not more than 19	AAM.....	Not more than 22
AFF.....	Not more than 19	AM.....	Not more than 22
BFF.....	Not more than 19	BM.....	Not more than 22
CFF.....	Not more than 19	CM.....	Not more than 22
DFF.....	Not more than 19	DM.....	Not more than 22
EFF.....	Not more than 19	EM.....	Not more than 22
EEFF.....	Not more than 19	EEM.....	Not more than 22
AAF.....	Not more than 20	AAS.....	Not more than 24
AF.....	Not more than 20	AS.....	Not more than 24
BF.....	Not more than 20	BS.....	Not more than 24
CF.....	Not more than 20	CS.....	Not more than 24
DF.....	Not more than 20	DS.....	Not more than 24
EF.....	Not more than 20	ES.....	Not more than 24
EEF.....	Not more than 20	EES.....	Not more than 24

4. In regulation 6 (b) the prescribed fineness in microns for the different classes is amended by substituting "not more than 25" by "not more than 27".

5. In regulation 6 (c) the prescribed fineness in microns for the different classes is amended by substituting "not more than 25" by "not more than 27".

BYLAE

Die Katoenskema, afgekondig by Proklamasie R. 37 van 1974, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur paragraaf (b) van artikel 35 (2) deur die volgende paragraaf te vervang:

"(b) so 'n aansoek weier, of so 'n aansoek toestaan op die voorwaardes wat die Raad bepaal;"

GOEWERMENSKENNISGEWINGS**DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING**

No. R. 2023

7 Oktober 1977

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE KLAS-SIFIKASIE, VERPAKKING EN MERK VAN WOL BESTEM VIR VERKOOP DEUR BEMIDDELING VAN DIE SUID-AFRIKAANSE WOLRAAD.—WYSIGING

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemerkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies in die Bylae hiervan uiteengesit, gemaak.

BYLAE

1. In hierdie Bylae beteken "regulasies" die regulasies afgekondig by Goewermenskennisgewing R. 1442 van 18 Augustus 1972.

2. Regulasie 1 word hierby gewysig deur—

(a) die omskrywing van "merinowol" deur die volgende te vervang:

"'merinowol', wit wol wat van nature vry is van steekhaarvesels en hare en 'n veseldikte van nie meer as 27 mikrons het nie en wat die kenmerkende eienskappe van die wol van die merinoskaap vertoon;" en

(b) die omskrywing van "oorsterkvagwol" deur die volgende te vervang:

"'oorsterkvagwol', merinowol met 'n veseldikte van meer as 24 tot en met 27 mikrons;"

3. In regulasie 6 (a) word die voorgeskrewe fynheid in mikrons teenoor die verskillende klasse gewysig deur dit as volg te vervang:

<i>Klasse</i>	<i>Fynheid in mikrons</i>	<i>Klasse</i>	<i>Fynheid in mikrons</i>
AAFF.....	Hoogstens 19	AAM.....	Hoogstens 22
AFF.....	Hoogstens 19	AM.....	Hoogstens 22
BFF.....	Hoogstens 19	BM.....	Hoogstens 22
CFF.....	Hoogstens 19	CM.....	Hoogstens 22
DFF.....	Hoogstens 19	DM.....	Hoogstens 22
EFF.....	Hoogstens 19	EM.....	Hoogstens 22
EEFF.....	Hoogstens 19	EEM.....	Hoogstens 22
AAF.....	Hoogstens 20	AAS.....	Hoogstens 24
AF.....	Hoogstens 20	AS.....	Hoogstens 24
BF.....	Hoogstens 20	BS.....	Hoogstens 24
CF.....	Hoogstens 20	CS.....	Hoogstens 24
DF.....	Hoogstens 20	DS.....	Hoogstens 24
EF.....	Hoogstens 20	ES.....	Hoogstens 24
EEF.....	Hoogstens 20	EES.....	Hoogstens 24

4. In regulasie 6 (b) word die voorgeskrewe fynheid in mikrons teenoor die verskillende klasse gewysig deur die "hoogstens 25" deur "hoogstens 27" te vervang.

5. In regulasie 6 (c) word die voorgeskrewe fynheid in mikrons teenoor die verskillende klasse gewysig deur die "hoogstens 25" deur "hoogstens 27" te vervang.

6. Regulation 9 is hereby amended by substituting it by the following:

"Karakul wool"

9. There shall be nine lines of karakul wool namely fleece wool, bellies and pieces, lambs' fleece wool, locks, matted wool, skin wool, dead wool, brands, and odds in respect of which the classes and specifications shall be as follows:

Classes	Specifications		
	General	Length (mm)	Fineness in microns
(a) <i>Fleece wool:</i> KAR LB.....	Black and black and brown fleece wool	More than 75..	*
KAR B.....	Black and black and brown fleece wool	More than 50, up to and including 75	*
KAR LG.....	Grey fleece wool...	More than 75..	*
KAR G.....	Grey fleece wool...	More than 50, up to and including 75	*
KAR LSG....	Light grey fleece wool	More than 75..	*
KAR SG.....	Light grey fleece wool	More than 50, up to and including 75	*
KAR W.....	White fleece wool—more than 60 %	*	*
KAR BONT..	Multi-coloured fleece wool (black and white kemp fibres)	*	*
KAR SDY....	Long skirtings, parts of the fleece wool longer than 50 mm and infested with seed	*	*
(b) <i>Bellies and pieces:</i> KAR BP.....	Karakul belly wool and seedy matted pieces shorter than 50 mm	*	*
(c) <i>Lambs' fleece wool:</i> KAR L.....	Karakul lambs' fleece wool	*	*
(d) <i>Locks:</i> KAR LOX....	Karakul locks and all other pieces too inferior for the KAR BP class	*	*
(e) <i>Matted fleece wool:</i> KAR MAT...	Matted karakul fleece wool	*	*
(f) <i>Skin wool:</i> VEL.....	Wool derived from flayed skins	*	*
(g) <i>Dead wool:</i> PLK.....	Wool derived from dead sheep	*	*
(h) <i>Brands:</i> BRANDS....	Wool stained with marking substances, paint or tar or distinctly discoloured or stained by stock remedies, flowers or leaves	*	*
(i) <i>Odd wool:</i> KAR ODD...	Karakul wool which does not comply with the requirements prescribed for the preceding classes of karakul wool	*	*

* Denotes no specification".

6. Regulاسie 9 word hierby gewysig deur dit deur die volgende te vervang:

"Karakoelwol"

9. Daar is nege lyne karakoelwol naamlik vagwol, penswol en stukkies, lammervagwol, loks, gematte vagwol, velwol, dooiwol, merkwol, en afwykings ten opsigte waarvan die klasse en spesifikasie soos volg is:

Klasse	Spesifikasies		
	Algemeen	Lengte (mm)	Fynheid in mikrons
(a) <i>Vagwol:</i> KAR LB.....	Swart en swartbruin vagwol	Meer as 75.....	*
KAR B.....	Swart en swartbruin vagwol	Meer as 50 tot en met 75	*
KAR LG.....	Grys vagwol.....	Meer as 75.....	*
KAR G.....	Grys vagwol.....	Meer as 50 tot en met 75	*
KAR LSG....	Liggrys vagwol....	Meer as 75.....	*
KAR SG.....	Liggrys vagwol....	Meer as 50 tot en met 75	*
KAR W.....	Wit vagwol—meer as 60 %	*	*
KAR BONT..	Meerkleurige vagwol (swart en wit steekhaarvesels)	*	*
KAR SDY....	Lang afrandselsdele van die vagwol langer as 50 mm en wat met saad besmet is	*	*
(b) <i>Penswol en stukkies:</i> KAR BP.....	Karakoelpenswol en saderige gekoekte stukkies korter as 50 mm	*	*
(c) <i>Lammervagwol:</i> KAR L.....	Karakoel lammer-vagwol	*	*
(d) <i>Loks:</i> KAR LOX....	Karakoelloks en alle ander stukkies te minderwaardig vir die KAR BP klas	*	*
(e) <i>Gematte vagwol:</i> KAR MAT...	Gematte karakoel-vagwol	*	*
(f) <i>Velwol:</i> VEL.....	Wol afkomstig van afgeslagte velle	*	*
(g) <i>Dooiwol:</i> PLK.....	Wol afkomstig van dooie skape	*	*
(h) <i>Merkwol:</i> BRANDS....	Wol beplek met merkstof, verf of teer of wat merkbaar verkleur of beplek is deur veemiddels, blomme of blare	*	*
(i) <i>Afwykings:</i> KAR ODD...	Karakoelwol wat nie voldoen aan die vereistes voorgeskryf vir die voorafgaande klasse van karakoelwol nie	*	*

* Dui aan geen spesifikasies".

No. R. 2047

7 October 1977

NOTICE BY PRODUCERS OF DELIVERIES OF
DECIDUOUS FRUIT FOR EXPORT

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, has in terms of section 22 of that Scheme with my approval issued the requirements set out in the Schedule hereto, in substitution of the requirements published by Government Notice R. 1937, dated 22 October 1976, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

“week” shall mean the period from Monday to the following Sunday, both days inclusive.

2. Each producer of deciduous fruit of the kinds apricots, peaches, plums, pears, grapes and apples shall, in respect of the period of deliveries from 14 November 1977 to 18 June 1978 submit to the Deciduous Fruit Board, P.O. Box 1298, Cape Town, 8000, on or before 11 November 1977, for—

(i) apricots, peaches and plums on the form prescribed in Annexure 1;

(ii) pears in cartons on the form prescribed in Annexure 2;

(iii) pears in cases on the form prescribed in Annexure 3;

(iv) grapes in cartons on the form prescribed in Annexure 4;

(v) apples on the form prescribed in Annexure 5;

notifications of the total quantity of each pack of apricots, peaches and plums and of the total quantity of each pack and the cultivar of grapes, pears and apples intended for export for sale by the said Board, which he intends to deliver to the said Board during each of the weeks specified.

No. R. 2047

7 Oktober 1977

KENNISGEWING DEUR PRODUSENTE VAN
LEWERINGS VAN SAGTEVRUGTE VIR UITVOER

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, kragtens artikel 22 van genoemde Skema met my goedkeuring die lasgewing in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgereik het ter vervanging van die voorskrifte afgekondig by Goewermmentskennisgewing R. 1937 van 22 Oktober 1976 wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

“week” die tydperk van Maandag tot die daaropvolgende Sondag, albei dae ingesluit.

2. Elke produsent van sagtevrugte van die soorte appelkose, perskes, pruime, pere, druie en appels moet, ten opsigte van die tydperk van lewerings vanaf 14 November 1977 tot 18 Junie 1978, op of voor 11 November 1977 aan die Sagtevrugteraad, Posbus 1298, Kaapstad, 8000, vir—

(i) appelkose, perskes en pruime op die vorm voorgeskryf in Aanhangsel 1;

(ii) pere in kartonne op die vorm voorgeskryf in Aanhangsel 2;

(iii) pere in kiste op die vorm voorgeskryf in Aanhangsel 3;

(iv) druie in kartonne op die vorm voorgeskryf in Aanhangsel 4;

(v) appels op die vorm voorgeskryf in Aanhangsel 5;

kennisgewings verstrek van die totale hoeveelheid van elke verpakking appelkose, perskes en pruime en van die totale hoeveelheid van elke verpakking en die cultivar van druie, pere en appels, bestem vir uitvoer vir verkoop deur genoemde Raad, wat hy van voorneme is om aan genoemde Raad te lewer, gedurende elk van die weke aangedui.

ANNEXURE/AANHANGSEL 1

DECIDUOUS FRUIT BOARD/SAGTEVRUGTERAAD

NOVEMBER NOTIFICATION/NOVEMBER-KENNISGEWING

APRICOTS, PEACHES AND PLUMS/APPELKOSE, PERSKES EN PRUIE

To be received by:

Deciduous Fruit Board
P.O. Box 1298
Cape Town
8000

on or before Friday, 11 November 1977.

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad
Posbus 1298
Kaapstad
8000

op of voor Vrydag, 11 November 1977.

I,
Ek,

(Impress your personal rubber stamp above)
(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)

submit hereunder my seasonal estimate of the weekly quantities of each type of pack which I intend to deliver for export during 1977/78 season.

dien hiermee my seisoenskatting in van die weeklikse hoeveelhede van elke soort verpakking wat ek voornemens is om gedurende die 1977/78-seisoen vir uitvoer te lewer.

Week ending on Sunday Week eindigende op Sondag	Week No.	(B2) Apricots/Appeikose	(C1) Peaches/Perskes	(D1) Plums/Pruime (D2)	
		(B2) D/L trays D/L-kissies	(C1) S/L trays E/L-kissies	(D1) S/L trays E/L-kissies	(D2) D/L trays D/L-kissies
20 November 1977.....	46				
27 November 1977.....	47				
4 December/Desember 1977.....	48				
11 December/Desember 1977.....	49				
18 December/Desember 1977.....	50				
25 December/Desember 1977.....	51				
1 January/Januarie 1978.....	52				
8 January/Januarie 1978.....	1				
15 January/Januarie 1978.....	2				
22 January/Januarie 1978.....	3				
29 January/Januarie 1978.....	4				
5 February/Februarie 1978.....	5				
12 February/Februarie 1978.....	6				
19 February/Februarie 1978.....	7				
26 February/Februarie 1978.....	8				
5 March/Maart 1978.....	9				
12 March/Maart 1978.....	10				
19 March/Maart 1978.....	11				
26 March/Maart 1978 (Easter/Paasna- week)	12				
Total number of packages/Totale getal houers					

Date
Datum

Signature of producer or authorised representative
Handtekening van produsent of gemagtigde verteenwoordiger

ANNEXURE/AANHANGSEL 2

DECIDUOUS FRUIT BOARD/SAGTEVRUGTERAAD

NOVEMBER NOTIFICATION OF PEARS IN CARTONS
NOVEMBER-KENNISGEWING VAN PERE IN KARTONNE

To be received by:

Deciduous Fruit Board
P.O. Box 1298
Cape Town
8000

on or before Friday, 11 November 1977.

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad
Posbus 1298
Kaapstad
8000

op of voor Vrydag, 11 November 1977.

I,
Ek,

(Impress your personal rubber stamp above)
(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)

submit hereunder my seasonal estimate (per variety) of the weekly quantities of pears expressed in cartons of 15 kg net each which I intend to deliver for export during the 1977/78 season.

dien hiermee my seisoenskatting in (per variëteit) van die weeklikse hoeveelheid pere uitgedruk in kartonne van 15 kg netto elk, wat ek voornemens is om gedurende die 1977/78-seisoen vir uitvoer te lewer.

1978 Week ending on Sunday Week eindigende op Sondag	Week No.	Cartons/Kartonne									Week No.
		(21) Clapp's Favourite	(3) Bon Chretien	(4) Beurre Hardy	(6) Beurre Bosc	(7) Packham's Triumph	(22) *Doyenne du Comice	(24) Josephine	(8) Winter Nelis	(E8) Totals Totale	
8 January/Januarie.....	1										1
15 January/Januarie.....	2										2
22 January/Januarie.....	3										3
29 January/Januarie.....	4										4
5 February/Februarie.....	5										5
12 February/Februarie.....	6										6
19 February/Februarie.....	7										7
26 February/Februarie.....	8										8
5 March/Maart.....	9										9
12 March/Maart.....	10										10
19 March/Maart.....	11										11
26 March/Maart (Easter/Paasnaweek).....	12										12
2 April.....	13										13
9 April.....	14										14
16 April.....	15										15
23 April.....	16										16
30 April.....	17										17
7 May/Mei.....	18										18
14 May/Mei.....	19										19
21 May/Mei.....	20										20
28 May/Mei.....	21										21
4 June/Junie.....	22										22
Total number of cartons/Totale getal kartonne...											
Estimated/Beraamde:											
Percentage code/Persentasiekode.....	0	%	%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode.....	1	%	%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode.....	2	%	%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode.....	3	%	%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode.....	4	%	%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode.....	5	%	%	%	%	%	%	%	%		
Totals/Totale (%).....		100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%		

* 1 carton=2,93 trays.
1 karton=2,93 platkissies.

Date.....
Datum.....

Signature of producer or authorised representative
Handtekening van produsent of gemagtigde verteenwoordiger

ANNEXURE/AANHANGSEL 3

DECIDUOUS FRUIT BOARD/SAGTEVRUGTERAAD

NOVEMBER NOTIFICATION OF PEARS IN CASES NOVEMBER-KENNISGEWING VAN PERE IN KISTE

To be received by:

Deciduous Fruit Board
P.O. Box 1298
Cape Town
8000

on or before Friday, 11 November 1977.

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad
Posbus 1298
Kaapstad
8000

op of voor Vrydag, 11 November 1977.

L
Ek,

(Impress your personal rubber stamp above)
(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)

submit hereunder my seasonal estimate (per variety) of the weekly quantities of pears expressed in cases of 18,5 kg net each which I intend to deliver for export during the 1977/78 season.

dien hiermee my seisoenskatting in (per variëteit) van die weeklikse hoeveelheid pere uitgedruk in kiste van 18,5 kg netto elk, wat ek voornemens is om gedurende die 1977/78-seisoen vir uitvoer te lewer.

1978 Week ending on Sunday Week eindigende op Sondag	Week No.	Cases/Kiste								Week No.
		(21) Clapp's Favourite	(4) Beurre Hardy	(6) Beurre Bosc	(7) Packham's Triumph	(22) *Doyenne du Comice	(24) Josephine	(8) Winter Nelis	(E4) Totals Totale	
8 January/Januarie.....	1									1
15 January/Januarie.....	2									2
22 January/Januarie.....	3									3
29 January/Januarie.....	4									4
5 February/Februarie.....	5									5
12 February/Februarie.....	6									6
19 February/Februarie.....	7									7
26 February/Februarie.....	8									8
5 March/Maart.....	9									9
12 March/Maart.....	10									10
19 March/Maart.....	11									11
26 March/Maart (Easter/Paas- naweek)	12									12
2 April.....	13									13
9 April.....	14									14
16 April.....	15									15
23 April.....	16									16
30 April.....	17									17
7 May/Mei.....	18									18
14 May/Mei.....	19									19
21 May/Mei.....	20									20
28 May/Mei.....	21									21
4 June/Junie.....	22									22
Total number of cases/Totale getal kiste.....										
Estimated/Beraamde:										
Percentage code/Persentasiekode 0		%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode 1		%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode 2		%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode 3		%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode 4		%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode 5		%	%	%	%	%	%	%		
Totals/Totale (%).....		100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%		

* 1 carton=2,93 trays.

1 kerton=2,93 platkissies.

Date
Datum.....

Signature of producer or authorised representative
Handtekening van produsent of gemagtigde verteenwoordiger

ANNEXURE/AANHANGSEL 4
DECIDUOUS FRUIT BOARD/SAGTEVRUGTERAAD
NOVEMBER NOTIFICATION OF GRAPES IN CARTONS/NOVEMBER-KENNISGEWING VAN DRUIWE IN KARTONNE

To be received by:
Deciduous Fruit Board
P.O. Box 1298
Cape Town
8000

on or before Friday, 11 November 1977.

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad
Posbus 1298
Kaapstad
8000

op of voor Vrydag, 11 November 1977.

I.
Ek,

(Impress your personal rubber stamp above)
(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)

submit hereunder my seasonal estimate (per variety) of the weekly quantities of cartons of grapes which I intend to deliver for export during the 1977/78 season. (G6)

dien hiermee my seisoenskatting in (per variëteit) van die weeklikse hoeveelhede kartonne druiwe wat ek voornemens is om gedurende die 1977/78-seisoen vir uitvoer te lewer. (G7)

1978 Week ending on Sunday Week eindigende op Sondag	Week No.	102-mm cartons/kartonne					114-mm cartons/kartonne									Grand totals Groot- totale	Week No.
		(3) Waltham Cross	(5) Golden Hill	(7) Red Emperor	(6) Almeria	(G6) Totals Totale	(12) Olivette	(17) Pruné de Cazoul	(27) Salba	(8) Barlinka	(2) Queen of the vine- yard	(9) Alphonse Lavallée	(4) New Cross	(18) Dan-Ben Hannah	(G7) Totals Totale		
8 January/Januarie.....	1																1
15 January/Januarie.....	2																2
22 January/Januarie.....	3																3
29 January/Januarie.....	4																4
5 February/Februarie.....	5																5
12 February/Februarie.....	6																6
19 February/Februarie.....	7																7
26 February/Februarie.....	8																8
5 March/Maart.....	9																9
12 March/Maart.....	10																10
19 March/Maart.....	11																11
26 March/Maart (Easter/Paasnaweek).....	12																12
2 April.....	13																13
9 April.....	14																14
16 April.....	15																15
23 April.....	16																16
30 April.....	17																17
7 May/Mei.....	18																18
14 May/Mei.....	19																19
21 May/Mei.....	20																20
28 May/Mei.....	21																21
4 June/Junie.....	22																22
Total number of cartons/Totale getal kartonne.....																	

Date
Datum

Signature of producer or authorised representative
Handtekening van produsent of gemagtigde verteenwoordiger

ANNEXURE/AANHANGSEL 5
DECIDUOUS FRUIT BOARD/SAGTEVRUGTERAAD
NOVEMBER NOTIFICATION (APPLES)/NOVEMBER-KENNISGEWING (APPELS)

To be received by:

Deciduous Fruit Board
P.O. Box 1298
Cape Town
8000

on or before Friday, 11 November 1977.

Moet ontvang word deur:

Sagtevrugteraad
Posbus 1298
Kaapstad
8000

op of voor Vrydag, 11 November 1977.

I,
Ek,

(Impress your personal rubber stamp above)
(Druk u persoonlike rubberstempel hierbo)

submit hereunder my seasonal estimate (per variety) of the weekly quantities of cartons of apples which I intend to deliver for export during the 1977/78 season.

dien hiermee my seisoenskatting in (per variëteit) van die weeklikse hoeveelhede kartonne appels wat ek voornemens is om gedurende die 1977/78-seisoen vir uitvoer te lewer.

1978 Week ending on Sunday Week eindigende op Sondag	Week No.	(2) Dunn's Seedling	(4) Golden Delicious	(3) Starking	(22) Jonathan	(5) Winter Pearmain	(7) Granny Smith	(23) York Imperial	(H8) Totals Totale	Week No.
22 January/Januarie.....	3									3
29 January/Januarie.....	4									4
5 February/Februarie.....	5									5
12 February/Februarie.....	6									6
19 February/Februarie.....	7									7
26 February/Februarie.....	8									8
5 March/Maart.....	9									9
12 March/Maart.....	10									10
19 March/Maart.....	11									11
26 March/Maart (Easter/Paas- naweek)	12									12
2 April.....	13									13
9 April.....	14									14
16 April.....	15									15
23 April.....	16									16
30 April.....	17									17
7 May/Mei.....	18									18
14 May/Mei.....	19									19
21 May/Mei.....	20									20
28 May/Mei.....	21									21
4 June/Junie.....	22									22
11 June/Junie.....	23									23
18 June/Junie.....	24									24
Total number of cartons/Totale getal kartonne										
Estimated/Beraamde:										
Percentage code/Persentasiekode 4		%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode 5		%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode 6		%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode 7		%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode 8		%	%	%	%	%	%	%		
Percentage code/Persentasiekode 9		%	%	%	%	%	%	%		
Totals/Totale (%).....		100%	100%	100%	100%	100%	100%	100%		

* Code/Kode 9 & 0

Date
Datum.....

Signature of producer or authorised representative
Handtekening van produsent of gemaatigde verteenwoordiger

No. R. 2067

7 October 1977

NOTICE IN TERMS OF SECTION 16 (2A) OF THE WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (No. 47 OF 1970).

Notice is hereby given in terms of section 16 (2A) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970) that the Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika Beperkt (hereinafter referred to as the Vereniging) has, in terms of section 16 (2) of the said Act, recommended to the Minister of Agriculture that he fix a maximum quantity of grapes which persons licensed to deal in liquor and distillers may in the aggregate purchase or acquire from winegrowers and co-operative societies during the year 1 February 1978 to 31 January 1979, at 37 484 metric ton.

Interested persons are hereby called upon to lodge with the Secretary for Agricultural Economics and Marketing, Private Bag X250, Pretoria, 0001, within a period of fourteen days from the date of publication of this notice, any objection in writing to the adoption of the recommendation or to the maximum quantity proposed by the Vereniging.

H. S. J. Schoeman, Minister of Agriculture.

No. R. 2068

7 October 1977

RETURNS OF FRUIT TREES AND TABLE GRAPE VINES BY PRODUCERS OF DECIDUOUS FRUIT

In terms of section 79 (c) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, has, in terms of section 17 (h) of the said Scheme with my approval and with effect from the date of publication hereof, made the requirements set out in the Schedule hereto in substitution of the requirements published by Government Notice R. 1848 of 8 October 1976, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Deciduous fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. Every producer of deciduous fruit of the kinds apricots, peaches, plums, pears, grapes and apples shall submit to the Deciduous Fruit Board, P.O. Box 1298, Cape Town, 8000, on the form prescribed in the Annexure hereto on or before 30 November 1977 a return of the number of fruit trees and table grapes vines planted or removed or grafted over on his farm during the period 1 November 1976 to 31 October 1977,

No. R. 2067

7 Oktober 1977

KENNISGEWING INGEVOLGE ARTIKEL 16 (2A) VAN DIE WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970 (No. 47 VAN 1970)

Kennis geskied hiermee ingevolge artikel 16 (2A) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970) dat die Ko-operatiewe Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt (hierna genoem die Vereniging), ingevolge die bepalinge van artikel 16 (2) van die genoemde Wet by die Minister van Landbou aanbeveel het dat die maksimum hoeveelheid druive wat deur persone wat gelisensieer is om in drank handel te dryf en distilleerders in totaal van wynboere en koöperatiewe verenigings mag koop of verkry gedurende die jaar 1 Februarie 1978 tot 31 Januarie 1979 op 37 484 metrieke ton vas te stel.

Belanghebbendes word hiermee aangesê om binne 'n tydperk van veertien dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing enige beswaar teen die aanvaarding van die aanbeveling of teen die maksimum hoeveelheid deur die Vereniging voorgestel, skriftelik by die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, in te dien.

H. S. J. Schoeman, Minister van Landbou.

No. R. 2068

7 Oktober 1977

OPGAWE VAN VRUGTEBOME EN TAFELDRUIFSTOKKE DEUR PRODUSENTE VAN SAGTEVRUGTE

Kragtens artikel 79 (c) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, kragtens artikel 17 (h) van daardie Skema met my goedkeuring en met ingang van datum van publikasie hiervan, die voorskrifte in die Bylae hiervan uiteengesit, uitgevaardig het ter vervanging van die voorskrifte afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1848 van 8 Oktober 1976, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie Kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. Elke produsent van sagtevrugte van die soort appelpose, perskes, pruime, pere, druive en appels moet aan die Sagtevrugteraad, Posbus 1298, Kaapstad, 8000, op die vorm voorgeskryf in die Aanhangsel hiervan op of voor 30 November 1977, 'n opgawe indien van die getal vrugtebome en tafeldruifstokke wat gedurende die tydperk 1 November 1976 tot 31 Oktober 1977 op sy plaas aangeplant, verwyder of oorgewerk is.

DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION AND DEVELOPMENT

No. R. 2035 7 October 1977
EXTENSION OF THE TOWNSHIP OF ULUNDI, DISTRICT OF MAHLABATINI, KWAZULU

I, Willem Adriaan Cruywagen, Deputy Minister of Bantu Affairs, hereby, on behalf of the Minister of Bantu Administration and Development under and by virtue of the powers vested in him by regulation 4 (1) (b) of the Regulations for the Administration and Control of Townships in Bantu Areas, published under Proclamation R. 293 of 1962, amend Government Notice 1814 of 1973 by the substitution for the Schedule thereto of the accompanying Schedule.

W. A. CRUYWAGEN, Deputy Minister of Bantu Affairs.
(File T60/4/1403/2)

SCHEDULE

The following land, situate on Reserve 20, No. 7638, District of Mahlabatini, kwaZulu, as shown on the under-mentioned plans approved by the Secretary for Bantu Administration and Development and filed in his office, copies of which are available in the office of the Township Superintendent:

- (a) 61,437 8 hectares in extent, shown on General Plan BA9/1973;
- (b) 231,460 8 hectares in extent, shown on General Plan BA278/1976; and
- (c) 120,495 5 hectares in extent, shown on General Plan BA326/1976.

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 2042 7 October 1977
COMMENCEMENT OF SECTION 3 (1) OF THE COMPANIES AMENDMENT ACT, 1977

In terms of section 3 (2) of the Companies Amendment Act, 1977 (Act 64 of 1977), I hereby declare that section 3 (1) of the said Act shall come into operation with effect from the date of publication hereof.

J. C. HEUNIS, Minister of Economic Affairs.

No. R. 2043 7 October 1977
COMPANIES ACT, 1973
COMMENCEMENT OF SECTION 13 (1) OF THE COMPANIES AMENDMENT ACT, 1977 (ACT 64 OF 1977)

In terms of section 13 (2) of the Companies Amendment Act, 1977 (Act 64 of 1977), I hereby declare that section 13 (1) of the said Act shall come into operation with effect from the date of publication hereof.

J. C. HEUNIS, Minister of Economic Affairs.

No. R. 2044 7 October 1977
COMPANIES ACT, 1973
COMPANIES ADMINISTRATIVE REGULATIONS, 1973

I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Economic Affairs, hereby amend, in terms of section 15 of the Companies Act, 1973 (Act 61 of 1973), the Companies Administrative Regulations, 1973, published in Government Notice R. 1948 of 19 October 1973, as amended, as follows:

1. By the deletion of the fees in column 3 of item 22 in Schedule 1.
2. The substitution in Schedule 2 to the said regulations for form CM 23 of the form contained in Schedule 1 hereto.

J. C. HEUNIS, Minister of Economic Affairs.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE EN -ONTWIKKELING

No. R. 2035 7 Oktober 1977
UITBREIDING VAN DIE DORP ULUNDI, DISTRIK MAHLABATINI, KWAZULU

Ek, Willem Adriaan Cruywagen, Adjunk-minister van Bantoesake, wysig hierby namens die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kragtens die bevoegdheid hom verleen by regulasie 4 (1) (b) van die Regulasies vir die Administrasie en Bestuur van Dorpe in Bantoegebiede, afgekondig by Proklamasie R. 293 van 1962, Goewermentskennisgewing 1814 van 1973 deur die Bylae daarvan deur die bygaande Bylae te vervang.

W. A. CRUYWAGEN, Adjunk-minister van Bantoesake.
(Leër T60/4/1403/2)

BYLAE

Die volgende grond, geleë op Reservaat 20, No. 7638, distrik Mahlabatini, kwaZulu, soos aangedui op die ondergenoemde planne wat deur die Sekretaris van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling goedgekeur is en in sy kantoor bewaar word en waarvan afskrifte beskikbaar is in die kantoor van die Dorpsuperintendent:

- (a) 61,437 8 hektaar groot, aangedui op Algemene Plan BA9/1973;
- (b) 231,460 8 hektaar groot, aangedui op Algemene Plan BA278/1976; en
- (c) 120,495 5 hektaar groot, aangedui op Algemene Plan BA326/1976.

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 2042 7 Oktober 1977
INWERKINGTREDING VAN ARTIKEL 3 (1) VAN DIE MAATSKAPPYWYSIGINGSWET, 1977

Kragtens artikel 3 (2) van die Maatskappywysigingswet, 1977 (Wet 64 van 1977), verklaar ek hierby dat artikel 3 (1) van genoemde Wet met ingang van die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. C. HEUNIS, Minister van Ekonomiese Sake.

No. R. 2043 7 Oktober 1977
MAATSKAPPYWET, 1973
INWERKINGTREDING VAN ARTIKEL 13 (1) VAN DIE MAATSKAPPYWYSIGINGSWET, 1977 (WET 64 VAN 1977)

Kragtens artikel 13 (2) van die Maatskappywysigingswet, 1977 (Wet 64 van 1977), verklaar ek hierby dat artikel 13 (1) van genoemde Wet met ingang van die datum van publikasie hiervan in werking tree.

J. C. HEUNIS, Minister van Ekonomiese Sake.

No. R. 2044 7 Oktober 1977
MAATSKAPPYWET, 1973
ADMINISTRATIEWE REGULASIES VIR MAATSKAPPYE, 1973

Ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Ekonomiese Sake, wysig hierby ingevolge artikel 15 van die Maatskappywet, 1973 (Wet 61 van 1973), die Administratiewe Regulasies vir Maatskappye, 1973, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1948 van 19 Oktober 1973, soos gewysig, as volg.

1. Deur die gelde in kolom 3 van item 22 in Bylae 1 te skrap.
2. Die vervanging in Bylae 2 van genoemde regulasies van vorm CM 23 deur die vorm vervat in Bylae 1 hiervan.

J. C. HEUNIS, Minister van Ekonomiese Sake.

SCHEDULE 1—BYLAE 1

ANNUAL RETURN—CM 23—JAARLIKSE OPGAWA

(Companies Act, 1973 Sec. 173, 174 and 175)

COMPANIES REGISTRATION OFFICE

Department of Commerce

Zanza Building 116 Proes Street Pretoria

P.O. Box 429 Pretoria 0001

Telegraphic Address 'Maatcom'

(Maatskappywet, 1973, Art. 173, 174 en 175)

REGISTRASIEKANTOOR VIR MAATSKAPPE

Departement van Handel

Zanzagebou Proesstraat 116 Pretoria

Posbus 429 Pretoria 0001

Telegramadres 'Maatcom'

Name of Company/Naam van Maatskappy

Registration No. of company
Registrasie No. van maatskappyNumber and name of holding company
Nommer en naam van houermaatskappyA. SUMMARY OF TOTAL ISSUED CAPITAL AT END OF FINANCIAL YEAR ENDED
OPSOMMING VAN TOTALE UITGEREIKTE KAPITAAL AAN EINDE VAN BOEK-

JAAR GEËINDIG19.....

1. Total amounts of/Totale bedrae van—

R

(a) Fully paid-up issued share capital

Volopbetaalde uitgereikte aandelekapitaal.....

(b) Partly paid-up shares (total nominal value)

Gedeeltelik-opbetaalde aandele (totale nominale waarde).....

(c) Share premium account

Aandelepremierekening.....

(d) Share premium account transferred to non-distributable reserve

Aandelepremierekening na nie-verdeelbare reserwe oorgeplaas.....

(e) Stated capital in respect of no par value shares

Verklaarde kapitaal ten opsigte van aandele sonder pari-waarde.....

2. Total of 1 above

Totaal van 1 hierbo.....

3. Annual duty payable on 2 above

Jaargeld betaalbaar op 2 hierbo.....

B. PROOF OF PAYMENT OF ANNUAL DUTY/BEWYS VAN BETALING VAN JAARGELD

Impress Revenue Franking Machine Impression or paste Revenue Receipt or Affix Revenue Stamps here.
Druk Inkomste-frankeermasjienafdruk of plak Inkomstekwitantie of Inkomstesteele hier.

Printing specifications.—White paper; size 297×210 mm folded or 297×420 mm open; print on pages 1 and 3 only; perforate on page 3 90 mm from foot on fold and horizontal as prescribed; tear-off slip to fit window envelope; printer's proofs to be approved by Registrar of Companies.

Drukspesifikasies.—Wit papier; grootte 297×210 mm gevou of 297×420 mm oop; druk slegs op bladsye 1 en 3; geperforeer op bladsy 3 90 mm van onder af op vou en horisontaal soos voorgeskryf; afskeurstrokie moet in venster kovert kan pas; drukkersproewe moet deur Registrateur van Maatskappy goedgekeur word.

C. PARTICULARS OF CAPITAL/BESONDERHEDE VAN KAPITAAL

Particulars of calls made on partly paid-up shares during financial year.
Opvorderings gedoen op gedeeltelik-opbetaalde aandele gedurende boekjaar.

Date of call/ Datum van opvordering	Number of shares/Getal aandele	Class of shares/Klas van aandele	Amount called up/Bedrag opgevorder R	Total amount of share capital received on partly paid-up shares (1) Totale bedrag aandelekapitaal ont- vang op gedeeltelik-opbetaalde aandele (1).....	R
				Total amount unpaid on partly paid- up shares (2) Totale bedrag onbetaald op gedeel- telik-opbetaalde aandele (2).....	
				Total issued capital [(1) and (2)] Totale uitgereikte kapitaal [(1) en (2)]	

Movements in debentures during financial year/Bewegings in skuldbriewe gedurende boekjaar.

Issued/Uitgereik		Changes/Veranderings		
Class/Klas	Amount/Bedrag	Class/Klas	Nature of change Aard van verandering	Amount involved Bedrag betrokke
	R			R
Total/Totaal..... R			Total/Totaal..... R	

D. ANNUAL GENERAL MEETING/ALGEMENE JAARVERGADERING

Date of annual general meeting held in respect of previous financial year

Datum van algemene jaarvergadering gehou ten opsigte van vorige boekjaar.....

E. CERTIFICATES TO BE GIVEN BY ALL COMPANIES

SERTIFIKATE WAT DEUR ALLE MAATSKAPPE GEËE MOET WORD

We hereby certify that the information furnished on this form is correct to the best of our knowledge and belief.
Ons sertifiseer hierby dat die inligting op hierdie vorm verstrek na ons beste wete en oortuiging juis is.

Signature

Handtekening.....

Date

Datum.....

(Director/Direkteur)

NAME (print in capitals)

NAAM (hoofletters in drukskrif).....

Signature

Handtekening.....

Date

Datum.....

(Secretary if any/Sekretaris as daar is)

NAME (print in capitals)

NAAM (hoofletters in drukskrif).....

CERTIFICATE TO BE GIVEN BY PRIVATE COMPANY

SERTIFIKAT WAT DEUR PRIVATE MAATSKAPPE GEËE MOET WORD

I hereby certify that the company has during the period covered by this return complied with the requirements of section 20 (1) (b) and (c) of the Act/Ek sertifiseer hierby dat die maatskappy gedurende die tydperk deur hierdie sertifikaat gedek aan die vereistes van artikel 20 (1) (b) en (c) van die Wet voldoen het.

Signature

Handtekening.....

Date

Datum.....

(Director/Secretary—Direkteur/Sekretaris)

NAME (print in capitals)

NAAM (hoofletters in drukskrif).....

Perforate/Perforeer

TO BE COMPLETED BY COMPANY/MOET DEUR MAATSKAPPE INGEVUL WORD

ANNUAL RETURN IN RESPECT OF THE FINANCIAL YEAR ENDED

JAARLIKSE OPGAWA TEN OPSIGTE VAN DIE BOEKJAAR GEËINDIG.....19.....

Registration No. of company
Registrasienommer van maatskappy

Name of company

Naam van maatskappy.....

Postal address

Posadres.....

For use by Registrar of Companies
Vir gebruik deur Registrateur van Maatskappy
Date of receipt
Datum van ontvangs.....Date stamp of Companies Registration Office
Datumstempel van Registrasiekantoor vir Maatskappy

Not valid unless stamped by Registrar of Companies.

Nie geldig nie, tensy deur Registrateur van Maatskappy gestempel.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 2029

7 October 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/508)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 2029

7 Oktober 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/508)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
25.23 By the substitution for subheadings Nos. 25.23.10 and 25.23.20 of the following: "25.23.20 Ciment fondu: .10 In the form of clinker .20 In powder form 25.23.50 Other cement, in the form of clinker	kg kg kg	free 5% free"		

Notes.—

1. The rate of duty on ciment fondu in powder form is increased from free to 5%.
2. Goods which comply with the requirements of item 460.22 may be entered under rebate of duty under that item.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		III Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
25.23 Deur subposte Nos. 25.23.10 en 25.23.20 deur die volgende te vervang: „25.23.20 Aluinhoudende sement: .10 In die vorm van klinker .20 In poeivorm 25.23.50 Ander sement, in die vorm van klinker	kg kg kg	vry 5% vry"		

Opmerkings.—

1. Die skaal van reg op aluinhoudende sement in poeivorm word van vry na 5% verhoog.
2. Goedere wat aan die vereistes van item 460.22 voldoen kan met korting op reg by daardie item geklaar word.

No. R. 2031

7 October 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964**AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/510)**

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

No. R. 2031

7 Oktober 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964**WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/510)**

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		III General	IV M.F.N.	V Preferential
39.01 By the substitution for subheading No. 39.01.45 of the following: "39.01.45 Polyethylene terephthalate resins: .10 Liquid or paste .20 In blocks, lumps, powders (including moulding powders), granules, flakes and similar bulk forms	kg kg	free 5%"		

Note.—The rate of duty on polyethylene terephthalate resins in blocks, lumps, powders (including moulding powders), granules, flakes and similar bulk forms is increased from free to 5%.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
39.01 Deur subpos No. 39.01.45 deur die volgende te vervang: „39.01.45 Poliëtileentereftalaatharse: .10 Vloeistof of pasta .20 In blokke, stukke, poeiers (met inbegrip van vormpoeiers), korrels, vlokke en dergelike massavorms	kg kg	vry 5%		

Opmerking.—Die skaal van reg op poliëtileentereftalaatharse in blokke, stukke, poeiers (met inbegrip van vormpoeiers), korrels, vlokke en dergelike massavorms word van vry na 5% verhoog.

No. R. 2034

7 October 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/525)

Under section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, Schedule 3 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

No. R. 2034

7 Oktober 1977

DOEANE EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/525)

Kragtens artikel 75 van die Doane- en Aksynswet, 1964, word Bylae 3 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
306.01	By the substitution for paragraph (2) of tariff heading No. 29.04 of the following: “(2) Heptyl, octyl, nonyl and decyl alcohols, for the manufacture of the higher alcohol phthalates, the higher alcohol adipates and phthalic acid esters	Full duty”
317.06	By the substitution for paragraph (9) of tariff heading No. 87.06 of the following: “(9) Bodies, pistons and anchor plates (whether or not finished), for the manufacture of disc brakes	Full duty”
320.09	By the substitution for tariff heading No. 39.07 of the following: “39.02 Film of ethylene polymers or copolymers, coated with carbon 39.07 Spools, cassettes, cores and similar supports, of artificial plastic material	Full duty Full duty”

Note.—Provision is made for a rebate of the full duty on—

- (a) heptyl, octyl, nonyl and decyl alcohols, for the manufacture of phthalic acid esters,
- (b) anchor plates (whether or not finished), for the manufacture of disc brakes, and
- (c) film of ethylene polymers or copolymers, coated with carbon, and on cassettes, cores and similar supports of artificial plastic material, for the manufacture of typewriter and like ribbons.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
306.01	Deur paragraaf (2) van tariefpos No. 29.04 deur die volgende te vervang: „(2) Heptiel-, oktiel-, noniel- en desielalkohole, vir die vervaardiging van hoër alkoholftalate, hoër alkoholadipate en ftaalsuuresters	Volle reg”
317.06	Deur paragraaf (9) van tariefpos No. 87.06 deur die volgende te vervang: „(9) Rompe, suiers en ankerplate (hetsy afgewerk al dan nie), vir die vervaardiging van skyfremme	Volle reg”
320.09	Deur tariefpos No. 39.07 deur die volgende te vervang: „39.02 Film van etileenpolimere of -kopolimere, met koolstof bestryk 39.07 Spoele, kassette, kerns en dergelike oprolstutte, van kunsplastiekstof	Volle reg Volle reg”

Opmerking.—Voorsiening word gemaak vir 'n volle korting op reg op—

- (a) heptiel-, oktiel-, noniel- en desielalkohole, vir die vervaardiging van ftaalsuuresters,
- (b) ankerplate (hetsy afgewerk al dan nie), vir die vervaardiging van skyfremme, en
- (c) film van etileenpolimere of -kopolimere, met koolstof bestryk, en op kassette, kerns en dergelike oprolstutte van kunsplastiekstof, vir die vervaardiging van tikmasjien- en soortgelyke linie.

No. R. 2030

7 October 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/509)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 of the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 2030

7 Oktober 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/509)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
60.04 By the substitution for subheading No. 60.04.10 of the following: "60.04.10 Shirts: .15 Of a mass not exceeding 200 g each	no.	35% or 160c per 100 g net less 65 per cent of the f.o.b. price		
.25 Of a mass exceeding 200 g each	no.	35% or 120c per 100 g net less 65 per cent of the f.o.b. price"		

Note.—The rates of duty on knitted or crocheted shirts are amended to the extent indicated.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
60.04 Deur subpos No. 60.04.10 deur die volgende te vervang: „60.04.10 Hemde: .15 Met 'n massa van hoogstens 200 g elk	getal	35% of 160c per 100 g netto min 65 persent van die prys v.a.b.		
.25 Met 'n massa van meer as 200 g elk	getal	35% of 120c per 100 g netto min 65 persent van die prys v.a.b."		

Opmerking.—Die skale van reg op gebreide of gehkelde hemde word gewysig in die mate aangedui.

No. R. 2032

7 October 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/511)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

No. R. 2032

7 Oktober 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/511)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
74.07 By the substitution for subheading No. 74.07.20.15 of the following: "15 With an external cross-sectional dimension not exceeding 115 mm	kg	15% or 45c per kg		

Note.—The rate of duty on copper tubes and pipes with an external cross-sectional dimension not exceeding 115 mm is increased from 10% to 15% or 45c per kg.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
74.07 Deur subpos No. 74.07.20.15 deur die volgende te vervang: "15 Met 'n buitewarsdeursnee-afmeting van hoogstens 115 mm	kg	15% of 45c per kg		

Opmerking.—Die skaal van reg op koperbuise en -pype met 'n buitewarsdeursnee-afmeting van hoogstens 115 mm word van 10% na 15% of 45c per kg verhoog.

No. R. 2033

7 October 1977

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/4/3)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 4 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended, with effect from 30 March 1977, to the extent set out in the Schedule hereto.

S. P. BOTHA, Acting Minister of Finance.

No. R. 2033

7 Oktober 1977

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/4/3)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 4 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby, met ingang van 30 Maart 1977, gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

S. P. BOTHA, Waarnemende Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Surcharge Item	II Tariff Heading and Description	III Rate of Surcharge
174.00	By the substitution for tariff heading No. 72.00 of the following: "72.00 Coin (excluding goods of subheading No. 72.01.90)	15%"

Note.—Coin of subheading No. 72.01.90 is exempted from the payment of surcharge with retrospective effect to 30 March 1977.

BYLAE

I Bobelastingitem	II Tariefpos en Beskrywing	III Skaal van Bobelasting
174.00	Deur tariefpos No. 72.00 deur die volgende te vervang: "72.00 Muntstukke (uitgesonderd goedere van subpos No. 72.01.90)	15%"

Opmerking.—Muntstukke van subpos No. 72.01.90 word, met terugwerkende krag tot 30 Maart 1977, vrygestel van die betaling van bobelasting.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2039

7 October 1977

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)

REGULATION.—ACIDS, BASES AND SALTS

It is hereby notified for general information in terms of section 15 (6) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), that the Minister of Health, in terms of section 15 (1), intends to make the following regulation:

Interested persons are invited to submit to the Secretary for Health, Private Bag X88, Pretoria, 0001, any substantiated comments on, or representations they wish to make in regard to, the said regulation, within three months of the date of publication of this notice.

"For the purposes of this regulation and unless inconsistent with the context—

'FCC' means the Food Chemicals Codex; and

'good manufacturing practice (GMP)' means the minimum amount necessary to achieve the required effect.

(1) Except where otherwise provided, any person shall be guilty of an offence if he sells any foodstuff which contains—

(a) any acid, save that each foodstuff specified in column I of the Annex may, subject to subregulation (2), contain any one of the acids specified opposite to it in column II, in a proportion not exceeding the number of milligrams per kilogram specified in column III;

(b) any base, save that each foodstuff specified in column I of the Annex may, subject to subregulation (2), contain any one of the bases specified opposite to it in column II, in a proportionate not exceeding the number of milligrams per kilogram specified in column III; and

(c) any salt (not including sodium chloride), save that each foodstuff specified in Column I of the Annex may, subject to subregulation (2), contain any one of the specified opposite to it in column II, in a proportion not exceeding the number of milligrams per kilogram specified in column III.

(2) Except where otherwise provided, where the use of two or more acids, bases or salts in a foodstuff is allowed in the Annex, a mixture thereof, if compatible, may be used, provided the sum of the fractions obtained when the quantity of each acid, base or salt used is divided by the maximum permitted amount of such acid, base or salt when used alone does not exceed one.

(3) An acid, base or salt shall not contain more than—

- (a) 3 mg/kg of arsenic;
- (b) 10 mg/kg of lead;
- (c) 50 mg/kg of copper, or 25 mg/kg of zinc, or 50 mg/kg of any combination of copper and zinc;
- (d) any other substances harmful to human health;

subject always, however, to any exceptions implicit in the specific criteria laid down in the FCC. Where specific criteria of purity are laid down in the FCC, these shall apply.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2039

7 Oktober 1977

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)

REGULASIE.—SURE, BASISSE EN SOUTE

Hierby word vir algemene inligting kragtens artikel 15 (6) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid voornemens is om kragtens artikel 15 (1) onderstaande regulasies uit te vaardig.

Belanghebbende persone word versoek om binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing *gemotiveerde* kommentaar oor, of vertoë wat hulle in verband met genoemde regulasies wil rig, aan die Sekretaris van Gesondheid, Privaatsak X88, Pretoria, 0001, voor te lê.

"Vir die toepassing van hierdie regulasie en, tensy met die samehang onbestaanbaar, beteken—

'FCC' die 'Food Chemicals Codex'; en

'goeie vervaardigingspraktyk (GVP)' die minimum hoeveelheid wat nodig is om die gewenste effek te verkry.

(1) Behalwe waar anders bepaal, is iemand aan 'n misdryf skuldig indien hy enige voedingsmiddel verkoop wat—

(a) enige suur bevat, behalwe dat elke voedingsmiddel gespesifiseer in kolom I van die Aanhangel, behoudens subregulasies (2), enige van die sure wat daarteenoor in kolom II gespesifiseer word, kan bevat in 'n verhouding van hoogstens die getal milligram per kilogram in kolom III gespesifiseer;

(b) enige basis bevat, behalwe dat elke voedingsmiddel gespesifiseer in kolom I van die Aanhangel, behoudens subregulasie (2), enige van die basisse wat daarteenoor in kolom II gespesifiseer word, kan bevat in 'n verhouding van hoogstens die getal milligram per kilogram in kolom III gespesifiseer; en

(c) enige sout (uitgesonderd natriumchloried) bevat, behalwe dat elke voedingsmiddel gespesifiseer in kolom I van die Aanhangel, behoudens subregulasie (2), enige van die soute wat daarteenoor in kolom II gespesifiseer word, kan bevat in 'n verhouding van hoogstens die getal milligram per kilogram in kolom III gespesifiseer.

(2) Behalwe waar anders bepaal, waar die gebruik van twee of meer sure, basisse of soute in 'n voedingsmiddel by die Aanhangel veroorloof word, kan 'n mengsel daarvan, indien saamvoegbaar, gebruik word, mits die som van die breukdele wat verkry word wanneer die hoeveelheid van elke suur, basis of sout wat gebruik word, gedeel word deur die maksimum veroorloofde hoeveelheid van sodanige suur, basis of sout wanneer afsonderlik gebruik, nie een oorskry nie.

(3) 'n Suur, basis of sout mag nie die volgende bevat nie:

- (a) meer as 3 mg/kg arseen;
- (b) meer as 10 mg/kg lood;
- (c) meer as 50 mg/kg koper, of 25 mg/kg sink, of 50 mg/kg van enige kombinasie van koper en sink;
- (d) enige ander stowwe wat vir die menslike gesondheid skadelik is;

altyd egter behoudens enige uitsonderings implisiet in die spesifieke maatstawwe deur die FCC voorgeskryf. Waar spesifieke suiwerheidsmaatstawwe deur die FCC voorgeskryf word, is die maatstawwe van toepassing.

I Foodstuff	II Acid, base or salt	III Maximum level (mg/kg)
Chocolate, composite and flavoured chocolate, filled	Ammonium carbonate.....	50 000, carried over from use of chocolate.
	Ammonium hydrogen carbonate	
	Ammonium hydroxide	
	Calcium carbonate	
	Magnesium carbonate	
	Magnesium hydroxide	
	Potassium carbonate	
	Potassium hydrogen carbonate	
	Potassium hydroxide	
	Sodium carbonate	
	Sodium hydrogen carbonate	
	Sodium hydrogen sulphate	
	Citric acid.....	
	Phosphoric acid.....	
Cocoa beans, nib, mass, press cake and dust	L(+)-Tartaric acid.....	5 000, singly or in combination with L-tartaric acid carried over from use of chocolate.
	Ammonium carbonate.....	2 500 expressed as P_2O_5 carried over from use of chocolate
	Ammonium hydrogen carbonate	5 000, singly or in combination with citric acid carried over from use of chocolate.
	Ammonium hydroxide	50 000, singly or in combination with other alkalizing agents, expressed as anhydrous K_2CO_3 on a fat-free basis.
	Calcium carbonate	
	Magnesium carbonate	
	Magnesium hydroxide	
	Potassium carbonate	
	Potassium hydrogen carbonate	
	Potassium hydroxide	
	Sodium carbonate	
	Sodium hydrogen carbonate	
	Sodium hydroxide	
	Citric acid.....	5 000, singly or in combination.
Cocoa powders (except as otherwise specified)	L(+)-Tartaric acid	2 500, expressed as P_2O_5 .
	Phosphoric acid.....	50 000, singly or in combination with other alkalizing agents, expressed as anhydrous K_2CO_3 on a fat-free cocoa fraction.
	Ammonium carbonate.....	
	Ammonium hydrogen carbonate	
	Ammonium hydroxide	
	Calcium carbonate	
	Magnesium carbonate	
	Magnesium hydroxide	
	Potassium carbonate	
	Potassium hydrogen carbonate	
	Potassium hydroxide	
	Sodium carbonate	
	Sodium hydrogen carbonate	
	Sodium hydroxide	
Cocoa powders for industrial uses....	Citric acid.....	5 000, singly or in combination on the cocoa fraction.
	L(+)-Tartaric acid	2 500 on the cocoa fraction.
	Phosphoric acid.....	50 000, singly or in combination with other alkalizing agents, expressed as anhydrous K_2CO_3 on a fat-free cocoa fraction, carried over from use of cocoa powders.
	Ammonium carbonate.....	
	Ammonium hydrogen carbonate	
	Ammonium hydroxide	
	Calcium carbonate	
	Magnesium carbonate	
	Magnesium hydroxide	
	Potassium carbonate	
	Potassium hydrogen carbonate	
	Potassium hydroxide	
	Sodium carbonate	
	Sodium hydrogen carbonate	
Pickles:	Sodium hydroxide	5 000, singly or in combination with L-tartaric acid on the cocoa fraction, carried over from use of cocoa powders.
	Citric acid.....	2 500 on the cocoa fraction, carried over from the use of cocoa powder.
	Phosphoric acid.....	5 000, singly or in combination with citric acid on the cocoa fraction, carried over from use of cocoa powders.
	L(+)-Tartaric acid.....	
	Aluminium potassium sulphate.....	GMP.
	Acetic acid.....	20 000.
	Citric acid.....	15 000.
	Gluconate, ferrous.....	150, as total Fe in the fruit.
	Lactic acid.....	15 000.
	Sodium hydroxide.....	GMP for use in alkaline dyes.
	Citrate, calcium.....	GMP.
	Citrate, potassium	
	Citrate, sodium	
	Citric acid	
Edible ices and ice mixes.....	Lactate, calcium	
	Lactate, potassium	
	Lactate, sodium	
	Lactic acid	
	di-Malic acid	
	Monophosphate, calcium.....	700, expressed as P_2O_5 .
	Monophosphate, potassium	
	Monophosphate, sodium	

I Foodstuff	II Acid, base or salt	III Maximum level (mg/kg)
	Phosphate, Di-, potassium.....	GMP.
	Phosphate, Di-, sodium.....	
	Phosphate, Tri-, pentapotassium.....	
	Phosphate, Tri-, pentasodium.....	
	Polyphosphate, potassium.....	
	Polyphosphate, sodium.....	
	L(+)-Tartrate, potassium.....	
	L(+)-Tartrate, potassium sodium.....	
	L(+)-Tartrate, sodium.....	
	L(+)-Tartaric acid.....	
Fruit:		
Apricot nectar.....	Citric acid.....	GMP.
Peach nectar.....	dl-Malic acid.....	
Pear nectar.....		
Apple sauce, canned.....		
Black currant nectar, non-pulpy.....		
Small fruit nectars, pulpy.....		
Peaches, quick frozen.....	Citric acid.....	GMP.
Strawberries, quick frozen.....		
Tropical fruit salad, canned.....	Calcium chloride.....	350, calculated as total Ca in the final product.
	Calcium gluconate.....	
	Calcium lactate.....	
	Citric acid.....	GMP.
Fruit juices:		
Black currant juice.....	Calcium carbonate.....	GMP.
Grape juice.....	Calcium carbonate.....	GMP.
	Calcium hydroxide.....	
	Citric acid.....	
	dl-Malic acid.....	
	L(+)-Tartrate, potassium.....	
Grape juice, concentrated.....	Calcium carbonate.....	GMP.
	Calcium hydroxide.....	
	Citric acid.....	
	dl-Malic acid.....	
	L(+)-Tartrate, potassium.....	
Pineapple juice.....	Citric acid.....	
Fungus:		
Fungi and fungus products.....	Acetic acid.....	GMP.
	Citric acid.....	
	Lactic acid.....	
Fungi, sterilized.....	Citric acid.....	5 000.
	Lactic acid.....	
Infant foodstuffs:		
Infant foods, canned.....	Acetic acid.....	GMP.
	Calcium carbonate.....	
	Calcium chloride.....	
	Sodium citrate.....	
	Citric acid.....	
	Lactic acid.....	
	dl-Malic acid.....	
	Disodium monophosphate.....	
	Potassium hydrogen carbonate.....	
	Sodium carbonate.....	
	Sodium hydrogen carbonate.....	
	Sodium hydrogen sulphate.....	
Infant formulae.....	Acetic acid.....	GMP.
	Potassium citrate.....	
	Sodium citrate.....	
	Citric acid.....	
	Lactic acid.....	GMP and to the L(+) enantiomorph.
	Disodium monophosphate.....	GMP.
	Sodium polyphosphate.....	1 000.
	Potassium carbonate.....	GMP.
	Potassium hydrogen carbonate.....	
	Potassium hydrogen sulphate.....	
	Sodium carbonate.....	
	Sodium hydrogen carbonate.....	
	Sodium hydrogen sulphate.....	
Foodstuffs for infants and children, cereal based, processed.....	Lactic acid.....	GMP and to the L(+) enantiomorph.
	Citric acid.....	GMP.
	Disodium monophosphate.....	
	Potassium hydrogen carbonate.....	
	Sodium hydrogen carbonate.....	
	Sodium hydrogen sulphate.....	
	Calcium chloride.....	
Jams, fruit preserves and jellies:		
Jams, fruit preserves and jellies, not otherwise specified.....	Calcium carbonate.....	200, expressed as Ca singly or in combination with other firming agents.
	Calcium gluconate.....	
	Calcium chloride.....	
	Calcium citrate.....	
	Potassium citrate.....	
	Sodium citrate.....	
	Citric acid.....	
	Potassium lactate.....	
	Sodium lactate.....	
	Lactic acid.....	Sufficient to maintain the pH at a level of 2,8 to 3,5.

I
FoodstuffII
Acid, base or saltIII
Maximum level
(mg/kg)

	Calcium dl-Malate	
	Potassium dl-Malate	
	Sodium dl-Malate	
	dl-Malic acid	
	Potassium carbonate	
	Sodium carbonate	
	Sodium hydrogen carbonate	
	Fumaric acid and its salts	3 000, expressed as the acid.
	L(+)-Tartaric acid and its salts	
Grapefruit, canned.	Calcium lactate.	See calcium carbonate and calcium citrate.
	Calcium chloride.	350, expressed as Ca derived from added Ca
	Calcium lactate	salts, singly or in combination with other
	Calcium lactate	firmer agents.
Mandarin oranges, canned.	Citric acid	GMP.
	Citric acid	GMP.
Marmalade, citrus.	Calcium citrate.	Sufficient to maintain the pH at a level of 2,8
	Calcium lactate	to 3,5.
	Potassium citrate	
	Sodium citrate	
	Citric acid	
	Potassium lactate	
	Sodium lactate	
	Lactic acid	
	dl-Malate, potassium	
	dl-Malate, calcium	
	dl-Malate, sodium	
	dl-Malic acid	
	Potassium carbonate	
	Sodium carbonate	
Pears, canned.	Potassium hydrogen carbonate	
	Sodium hydrogen carbonate	
	Fumaric acid and its Ca, K and Na salts.	3 000, expressed as the acid.
	L(+)-Tartaric acid and its salts	
	Citric acid	GMP.
	Lactic acid	
Pineapple, canned.	dl-Malic acid	
	L(+)-Tartaric acid	
	Citric acid	GMP.
Strawberries, canned.	Calcium chloride.	350, expressed as Ca in the final product, singly
	Calcium gluconate	or in combination with other firming agents.
	Calcium lactate	
	Sodium citrate.	GMP.
	Lactic acid	
	dl-Malic acid	
	L(+)-Tartaric acid	
	Ammonium acetate.	GMP as part of the salt substitute used.
	Calcium acetate	
	Magnesium acetate	
Low sodium foodstuffs.	Potassium acetate	
	Sodium acetate	
	Ammonium adipate	
	Calcium adipate	
	Magnesium adipate	
	Potassium adipate	
	Adipic acid	
	Ammonium carbonate	
	Ammonium chloride	
	Ammonium hydrogen carbonate	
	Calcium carbonate	
	Calcium chloride	
	Calcium hydrogen carbonate	
	Choline acetate	
	Choline carbonate	
	Choline chloride	
	Choline citrate	
	Choline lactate	
	Ammonium citrate	
	Calcium citrate	
	Magnesium citrate	
	Potassium citrate	
	Citric acid	
	Ammonium lactate	
	Calcium lactate	
	Magnesium lactate	
	Potassium lactate	
	Lactic acid	
	Magnesium carbonate	
	Magnesium chloride	
	Magnesium hydrogen carbonate	
	dl-Malic acid	
	Ammonium monophosphates	
	Calcium monophosphates	
	Magnesium monophosphates	
	Potassium monophosphates	
	Potassium carbonate	
	Potassium chloride	
	Potassium hydrogen carbonate	
	Potassium sulphate	

I Foodstuff	II Acid, base or salt	III Maximum level (mg/kg)
Margarine.	Ammonium succinate Calcium succinate Magnesium succinate Potassium succinate Ammonium L(+)-Tartrate, calcium L(+)-Tartrate, choline L(+)-Tartrate, magnesium Potassium citrate Sodium citrate Citric acid Potassium lactate Sodium lactate Lactic acid Sodium carbonate Sodium hydrogen carbonate Sodium hydroxide L(+)-Tartrate, potassium L(+)-Tartrate, sodium L(+)-Tartaric acid	GMP.
Marine Food:		
Cod fillets, quick frozen Flat fish fillets, quick frozen Haddock fillets, quick frozen Hake fillets, quick frozen Ocean perch fillets, quick frozen	Monosodium monophosphate Monopotassium monophosphate Phosphate, Di-, tetrapotassium Phosphate, Di-, tetrasodium Phosphate, Tri-, calcium Phosphate, Tri-, pentapotassium Phosphate, Tri-, pentasodium Sodium polyphosphate	5 000, expressed as P_2O_5 .
Crab meat, canned.	Citric acid Aluminium sulphate Phosphate, Di-, disodium Phosphoric acid	GMP. 180 mg/kg as <i>Al</i> . 5 000, expressed as P_2O_5 .
Lobsters, quick frozen.	Phosphate, Tri-, calcium Phosphate, Tri-, pentapotassium Phosphate, Tri-, pentasodium Sodium polyphosphate	5 000 mg/kg of the final product, expressed as P_2O_5 .
Prawns or shrimps, canned.	Citric acid	GMP.
Prawns or shrimps, quick frozen.	Phosphoric acid Phosphate, Di-, tetrapotassium Phosphate, Tri-, pentapotassium Phosphate, Tri-, pentasodium	850. GMP. 5 000 mg/kg of the final product, expressed as P_2O_5 .
Tuna and Bonito in water or oil, canned	Phosphate, Di-, tetrasodium	5 000 mg/kg of the final product, expressed as P_2O_5 .
Meat:		
Hams, cooked, cured.	Sodium citrate Potassium monophosphate Sodium monophosphate Phosphate, Di-, potassium Phosphate, Di-, sodium Potassium polyphosphate Sodium polyphosphate	GMP. 3 000, expressed as P_2O_5 .
Meat, canned, chopped, and meat, luncheon, cooked, cured	Sodium citrate Glucono- δ -lactone Potassium monophosphate Sodium monophosphate Phosphate, Di-, potassium Phosphate, Di-, sodium Potassium polyphosphate Sodium polyphosphate	GMP. 5 000. 3 000, expressed as P_2O_5 .
Pork shoulder, cooked, cured.	Sodium citrate Potassium monophosphate Sodium monophosphate Phosphate, Di-, potassium Phosphate, Di-, sodium Potassium polyphosphate Sodium polyphosphate	GMP. 3 000, expressed as P_2O_5 .
Milk products:		
Butter and whey butter.	Calcium hydroxide Sodium monophosphate Sodium carbonate Sodium hydrogen carbonate	2 000, singly or in combination with other neutralising agents for pH adjustment, expressed as anhydrous substances.
Cream:		
Milk, condensed sweetened.	Calcium carbonate	2 000 singly, 3 000 in combination with other stabilisers, expressed as anhydrous substances.
Milk, evaporated.	Calcium chloride Calcium hydrogen carbonate Calcium citrate Potassium citrate Sodium citrate Calcium monophosphates Potassium monophosphates Sodium monophosphates Calcium polyphosphates Potassium polyphosphate Sodium polyphosphate	

I
FoodstuffII
Acid, base or saltIII
Maximum level
(mg/kg)

Cream powder.....	Potassium carbonate	
	Potassium chloride	
Milk powder.....	Potassium hydrogen carbonate	
	Sodium carbonate	
	Sodium hydrogen carbonate	
	Calcium carbonate.....	5 000, singly or in combination with other stabilisers, expressed as anhydrous substances.
	Calcium chloride	
	Calcium hydrogen carbonate	
	Calcium citrate	
	Potassium citrate	
	Sodium citrate	
	Calcium monophosphates	
	Potassium monophosphates	
	Sodium monophosphate	
	Calcium polyphosphate	
	Potassium polyphosphate	
	Sodium polyphosphate	
	Potassium carbonate	
	Potassium chloride	
	Potassium hydrogen carbonate	
	Sodium carbonate	
	Sodium hydrogen carbonate	
Salt substitutes.....	Ammonium acetate.....	GMP; NH_4^+ not to exceed 40 000 mg/kg of the salt substitute mixture.
	Calcium acetate.....	GMP.
	Magnesium acetate.....	GMP; Mg^{++} not to exceed 20 per cent by mass of the total of the cations K^+ , Ca^{++} and NH_4^+ .
	Potassium acetate.....	GMP.
	Sodium acetate	
	Ammonium adipate.....	GMP; NH_4^+ not to exceed 30 000 mg/kg of the salt substitute mixture.
	Calcium adipate.....	GMP.
	Magnesium adipate.....	GMP; Mg^{++} not to exceed 20 per cent by mass of the total of the cations K^+ , Ca^{++} and NH_4^+ .
	Potassium adipate.....	GMP.
	Adipic acid	
	Ammonium carbonate.....	GMP; NH_4^+ not to exceed 30 000 mg/kg of the salt substitute mixture.
	Ammonium chloride	
	Calcium carbonate.....	GMP.
	Calcium chloride	
	Calcium hydrogen carbonate	
	Choline acetate.....	GMP; choline not to exceed 30 000 mg/kg of the salt substitute mixture.
	Choline carbonate	
	Choline chloride	
	Choline citrate	
	Choline lactate	
	Ammonium citrate.....	GMP; NH_4^+ not to exceed 30 000 mg/kg of the salt substitute mixture.
	Calcium citrate.....	GMP.
	Magnesium citrate.....	GMP; Mg^{++} not to exceed 20 per cent by mass of the total of the cations K^+ , Ca^{++} and NH_4^+ .
	Magnesium lactate	
	Magnesium carbonate	
	Magnesium chloride	
	Magnesium hydrogen carbonate	
	Magnesium succinate	
	Potassium citrate.....	GMP.
	Ammonium lactate.....	GMP; NH_4^+ not to exceed 30 000 mg/kg of the salt substitute used.
	Calcium lactate.....	GMP.
	Citric acid	
	Potassium lactate.....	GMP.
	Lactic acid	
	dl-Malic acid.....	GMP.
	Ammonium monophosphate.....	GMP; P not to exceed 40 000 mg/kg and NH_4^+ 30 000 mg/kg of the salt substitute mixture.
	Calcium monophosphate	
	Magnesium monophosphate.....	Mg^{++} not to exceed 20 per cent m/m of the total of the cations K^+ , Ca^{++} and NH_4^+ .
	Potassium monophosphate	
	Potassium chloride.....	GMP.
	Potassium sulphate	
	Ammonium succinate.....	GMP; NH_4^+ not to exceed 30 000 mg/kg of the salt substitute mixture.
	Calcium succinate.....	GMP.
	Potassium succinate.....	GMP.
	L(+)-Tartrate, ammonium.....	GMP; NH_4^+ not to exceed 30 000 mg/kg of the salt substitute mixture.
	L(+)-Tartrate calcium.....	GMP.
	L(+)-Tartrate, choline.....	GMP; choline content not to exceed 30 000 mg/kg of the salt substitute mixture.
	L(+)-Tartrate, magnesium.....	GMP; Mg^{++} not to exceed 20 per cent by mass of the total of the cations K^+ , Ca^{++} and NH_4^+ .
	L(+)-Tartrate, potassium.....	GMP.
Vegetables:		
Asparagus, canned.....	Acetic acid.....	GMP.
	Citric acid	

I Foodstuff	II Acid, base or salt	III Maximum level (mg/kg)
Carrots, canned.....	dl-Malic acid L(+)-Tartaric acid Calcium chloride..... Calcium gluconate Calcium lactate	350, calculated as total Ca in the final product.
Cauliflower, quick frozen.....	Citric acid.....	In the blanching and cooling water.
Green peas, canned.....	Calcium chloride..... Calcium gluconate Calcium lactate	350, singly or in combination with other firming agents, expressed as Ca in the final product.
Mushrooms, canned.....	Citric acid.....	GMP.
Peas, canned, mature, processed.....	Calcium chloride..... Calcium gluconate Calcium lactate	350, calculated as total Ca in the final product.
Sweet corn, canned.....	Citric acid.....	GMP.
Tomatoes, canned.....	Acetic acid..... Calcium chloride..... Calcium citrate Calcium gluconate Calcium lactate Calcium sulphate Monocalcium, monophosphate	GMP. GMP. 800 total Ca (as Ca) content in the styles "diced", "sliced" and "wedges"; 450 total Ca (as Ca) content in the styles "whole", "whole and pieces" and "pieces".
Tomato concentrates, processed.....	dl-Malic acid..... L(+)-Tartaric acid..... Citric acid..... dl-Malic acid..... Sodium hydrogen carbonate L(+)-Tartaric acid	GMP. GMP. GMP. To maintain the pH at a level not above 4,3.

AANHANGSEL

I Voedingsmiddel	II Suur, basis of sout	III Maksimum vlak (mg/kg)
Babavoedsel:		
Babavoedsel, ingemaak.....	dl-Appelsuur..... Asynsuur Kalsiumchloried Kalsiumkarbonaat Kaliumwaterstofkarbonaat Melksuur Dinatrium monofosfaat Natriumkarbonaat Natriumsitraat Natriumwaterstofkarbonaat Natriumwaterstofsulfaat Sitroensuur	GVP.
Babaformules.....	Asynsuur..... Kaliumkarbonaat Kaliumsitraat Kaliumwaterstofkarbonaat Kaliumwaterstofsulfaat Melksuur..... Dinatriummonofosfaat..... Natriumpolifosfaat Natriumkarbonaat Natriumsitraat Natriumwaterstofkarbonaat Natriumwaterstofsulfaat Sitroensuur	GVP. GVP en tot die L(+)-enantiomorf. GVP.
Voedingsmiddels met 'n graanbasis vir babas en kinders, geprosesseer	Kaliumwaterstofkarbonaat..... Kalsiumchloried Melksuur..... Dinatriummonofosfaat..... Natriumwaterstofkarbonaat Natriumwaterstofsulfaat Sitroensuur	GVP. GVP en tot die L(+)-enantiomorf. GVP.
Eetbare ysgeregte en ysmengsels.....	dl-Appelsuur..... Kaliumdifosfaat Kaliumlaktaat Kaliummonofosfaat..... Kaliumpolifosfaat..... Kaliumsitraat Kalium-L(+)-tartraat Kaliumnatrium-L(+)-tartraat Kalsiumlaktaat Kalsiummonofosfaat..... Kalsiumsitraat..... Melksuur Natriumdifosfaat Natriumlaktaat Natriummonofosfaat..... Natriumpolifosfaat..... Natriumsitraat Natrium-L(+)-tartraat Pentakaliumtrifosfaat	GVP. 700, uitgedruk as P_2O_5 . GVP. 700, uitgedruk as P_2O_5 . GVP.

I
VoedingsmiddelII
Suur, basis of soutIII
Maksimum vlak (mg/kg)

Groente:

Aspersies, ingemaak.....	dl-Appelsuur.....	GVP.
	Asynsuur	
	Sitroensuur	
	L(+)-wynsteensuur	
Blomkool, snelbevrore.....	Sitroensuur.....	In die blansjeer- en verkoelingswater.
Ertjies, ingemaak, ryp, geprosesseer.....	Kalsiumchloried.....	350, bereken as totale Ca in die eindproduk.
	Kalsiumglukonaat	
	Kalsiumlaktat	
Groenertjies, ingemaak.....	Kalsiumchloried.....	350, afsonderlik of in kombinasie met ander verstyfmiddels, uitgedruk as Ca in die eindproduk.
	Kalsiumglukonaat	
	Kalsiumlaktat	
Sampioene, ingemaak.....	Sitroensuur.....	GVP.
Suikermielies, ingemaak.....	Sitroensuur.....	GVP.
Tamaties, ingemaak.....	dl-Appelsuur.....	GVP.
	Asynsuur	
	Kalsiumchloried.....	800 totale Ca— (as Ca) inhoud in die vorms “blokkies”, “skywe” en “wiggies”; 450 totale Ca— (as Ca) inhoud in die vorm “heel”, “heel en stukies” en “stukies”.
	Monokalsiummonofosfaat	
	Kalsiumglukonaat	
	Kalsiumlaktat	
	Kalsiumsitraat	
	Kalsiumsulfat	
	Sitroensuur.....	GVP.
	L(+)-wynsteensuur	
Tamatiekonsentrate, geprosesseer....	dl-Appelsuur.....	Om die pH op 'n vlak wat nie bokant 4,3 is nie, te handhaaf.
	Natriumwaterstofkarbonaat	
	Sitroensuur	
	L(+)-wynsteensuur	
Wortels, ingemaak.....	Kalsiumchloried.....	350, bereken as totale Ca in die eindproduk.
	Kalsiumglukonaat	
	Kalsiumlaktat	

Kaas:

Kaas (behalwe waar anders gespesifiseer)	Fosforsuur.....	GVP.
	Kalsiumchloried.....	200 mg/kg van die melk wat gebruik is.
	Kalsiumkarbonaat.....	30 000 mg/kg van die wrongel in suur verduur-saamde kaas, afsonderlik of in kombinasie.
	Natriumwaterstofkarbonaat	
	Melksuur.....	GVP.
	Sitroensuur.....	GVP.
Kaasprodukte, geprosesseer.....	Asynsuur.....	40 000, afsonderlik of in kombinasie met ander aansuurmiddels, emulgeermiddels en sekere ander additiewe in die regulasies gespesifiseer, bereken as watervry stowwe.
	Kaliumsitraat	
	Kalsiumchloried	
	Kalsiumkarbonaat	
	Kalsiumsitraat	
	Melksuur	
	Fosforsuur.....	40 000, afsonderlik of in kombinasie met ander aansuurmiddels, emulgeermiddels en sekere ander additiewe in die regulasies gespesifiseer, uitgedruk as watervry stowwe, maar mono-, di- en polifosfate moet nie 30 000 mg/kg oorskry nie.
	Kaliummonofosfaat	
	Kaliumdifosfaat	
	Kaliumpolifosfaat	
	Kalsiummonofosfaat	
	Kalsiumdifosfaat	
	Kalsiumpolifosfaat	
	Natriummonofosfaat	
	Natriumdifosfaat	
	Natriumpolifosfaat	
	Natriumsitraat	
	Natriumaluminiummonofosfaat	
	Natriumaluminiumdifosfaat	
	Natriumaluminiumpolifosfaat	
	Natriumwaterstofkarbonaat	
Kaas, maas.....	Fosforsuur.....	GVP.
	Kalsiumsulfat.....	5 000 mg/kg van die roommengsel, afsonderlik of in kombinasie met verdikkers.
	Melksuur.....	GVP.
	Sitroensuur	
Kaas, verskeidenheid (Edam, Gouda, Tilsiter, Limburger, Cheddar, Cheshire, maaskaas, hardekaas)	Kalsiumchloried.....	200 mg/kg van die melk wat gebruik word.
Harzer käse.....	Kalsiumkarbonaat.....	30 000 mg/kg van die suur wat gebruik word, tesame met natriumwaterstofkarbonaat.
	Natriumwaterstofkarbonaat.....	30 000 mg/kg van die gedreineerde suurwongel tesame met kalsiumkarbonaat.

Konfyt, heelkonfyt en jellies:

Aarbeie, ingemaak.....	dl-Appelsuur.....	GVP.
	Kalsiumchloried.....	350, uitgedruk as Ca in die eindproduk, afsonderlik of in kombinasie met ander verstyfmiddels.
	Kalsiumglutamaat	
	Kalsiumlaktat	
	Melksuur.....	GVP.
	Natriumsitraat	
	L(+)-wynsteensuur	
Konfyt, heelkonfyt en jellies (nie anders gespesifiseer nie)	dl-Appelsuur.....	Genoegsaam om die pH op 'n vlak van tussen 2,8 en 3,5 te handhaaf.
	Kaliumkarbonaat	
	Kaliumlaktat	
	Kalium-dl-malaat	
	Kaliumsitraat	
	Kalsium-dl-malaat	

I
VoedingsmiddelII
Suur, basis of soutIII
Maksimum vlak (mg/kg)

	Kalsiumlaktat	
	Kalsiumsitraat	
	Melksuur	
	Natriumkarbonaat	
	Natriumlaktat	
	Natrium-dl-malaat	
	Natriumsitraat	
	Natriumwaterstofkarbonaat	
	Sitroensuur	
	Kalsiumchloried.....	200, uitgedruk as Ca afsonderlik of in kombi- nasie met ander verstyfmiddele.
	Kalsiumglukonaat	
	Kalsiumkarbonaat	
	L(+)-wynsteensuur en die soute daarvan.....	3 000, uitgedruk as die suur.
	Fumaarsuur en die soute daarvan	
	Fumaarsuur en Ca, K en Na-soute daarvan....	3 000, uitgedruk as die suur.
	dl-Appelsuur.....	Genoegsaam om die pH op 'n vlak van tussen 2,8 en 3,5 te handhaaf.
Marmalade, sitrus-.....	Kaliumkarbonaat	
	Kaliumlaktat	
	Kalium-dl-malaat	
	Kaliumsitraat	
	Kaliumwaterstofkarbonaat	
	Kalsiumlaktat	
	Kalsium-dl-malaat	
	Kalsiumsitraat	
	Melksuur	
	Natriumkarbonaat	
	Natriumlaktat	
	Natrium-dl-malaat	
	Natriumsitraat	
	Natriumwaterstofkarbonaat	
	Sitroensuur	
	L(+)-wynsteensuur en die soute daarvan.....	3 000, uitgedruk as die suur.
Manderynlemoene, ingemaak.....	Sitroensuur.....	GVP.
Pere, ingemaak.....	dl-Appelsuur.....	GVP.
	Melksuur	
	Sitroensuur	
	L(+)-wynsteensuur	
Pomelo, ingemaak.....	Kalsiumchloried.....	350, uitgedruk as Ca verkry van toegevoegde Ca-soute, afsonderlik of in kombinasie met ander verstyfmiddele.
	Kalsiumlaktat	
Pynappel, ingemaak.....	Sitroensuur.....	GVP.
Margarien.....	Kaliumlaktat.....	GVP.
	Kaliumsitraat	
	Kalium-L(+)-tartraat	
	Melksuur	
	Natriumhidroksied	
	Natriumkarbonaat	
	Natriumlaktat	
	Natriumsitraat	
	Natrium-L(+)-tartraat	
	Natriumwaterstofkarbonaat	
	Sitroensuur	
	L(+)-wynsteensuur	
Melkprodukte:		
Botter en weibotter.....	Kalsiumhidroksied.....	2 000, afsonderlik of in kombinasie met ander neutraliserende stowwe vir pH-aanpassing, uitgedruk as watervry stowwe.
	Natriummonofosfaat	
	Natriumkarbonaat	
	Natriumwaterstofkarbonaat	
Melk, gekondenseer, versoet.....	Kaliumchloried.....	2 000 afsonderlik, 3 000 in kombinasie met ander stabiliseerders, uitgedruk as watervry stowwe.
Melk, ingedamp.....	Kaliummonofosfaat	
Room.....	Kaliumpolifosfaat	
	Kaliumkarbonaat	
	Kaliumsitraat	
	Kaliumwaterstofkarbonaat	
	Kalsiumchloried	
	Kalsiummonofosfaat	
	Kalsiumpolifosfaat	
	Kalsiumkarbonaat	
	Kalsiumsitraat	
	Kaliumwaterstofkarbonaat	
	Natriummonofosfaat	
	Natriumpolifosfaat	
	Natriumkarbonaat	
	Natriumsitraat	
	Natriumwaterstofkarbonaat	
Melkpoeier.....	Kaliumchloried.....	5 000, afsonderlik of in kombinasie met ander stabiliseerders, uitgedruk as watervry stowwe.
Roompoeier.....	Kaliummonofosfaat	
	Kaliumpolifosfaat	
	Kaliumkarbonaat	
	Kaliumsitraat	
	Kaliumwaterstofkarbonaat	
	Kalsiumchloried	
	Kalsiummonofosfaat	
	Kalsiumpolifosfaat	
	Kalsiumkarbonaat	
	Kalsiumsitraat	
	Kaliumwaterstofkarbonaat	
	Natriummonofosfaat	
	Natriumpolifosfaat	

I Voedingsmiddel	II Suur, basis of sout	III Maksimum vlak (mg/kg)
	Natriumkarbonaat Natriumsitraat Natriumwaterstofkarbonaat	
Piekels:		
Sampioene, ingemaak.....	Asynsuur.....	20 000.
Komkommerpiekels.....	Aluminiumkaliumsulfaat.....	GVP.
Tafelolywe.....	Ferroglukonaat.....	150, as totale Fe in die vrug.
	Melksuur.....	15 000.
	Natriumhidroksied.....	GVP vir gebruik in alkaliese kleure.
	Sitroensuur.....	15 000.
Seevoedsel:		
Baarsmootjies, snelbevore.....	Monokaliummonofosfaat.....	5 000, uitgedruk as P_2O_5 .
Kabeljoumootjies, snelbevore.....	Tetraliumdifosfaat.....	
Platvismootjies, snelbevore.....	Pentakaliumtrifosfaat.....	
Skelvismootjies, snelbevore.....	Kalsiumtrifosfaat.....	
Stokvismootjies, snelbevore.....	Mononatriummonofosfaat.....	
	Natriumpolifosfaat.....	
	Tetranatriumdifosfaat.....	
	Pentanatriumtrifosfaat.....	
Kreef, snelbevore.....	Pentakaliumtrifosfaat.....	5 000 in die eindproduk, uitgedruk as P_2O_5 .
	Kalsiumtrifosfaat.....	
	Natriumpolifosfaat.....	
	Pentanatriumtrifosfaat.....	
Krapvleis, ingemaak.....	Aluminiumsulfaat.....	180 as Al.
	Fosforsuur.....	5 000, uitgedruk as P_2O_5 .
	Dinatriumdifosfaat.....	
	Sitroensuur.....	GVP.
Steurgarnale of garnale, ingemaak....	Fosforsuur.....	850.
	Sitroensuur.....	GVP.
Steurgarnale of garnale, snelbevore.....	Tetraliumdifosfaat.....	5 000 mg/kg van die eindproduk, uitgedruk as P_2O_5 .
	Pentakaliumtrifosfaat.....	
	Pentanatriumtrifosfaat.....	
	Sitroensuur.....	GVP.
Tuna en katonkel in water of olie, ingemaak	Tetranatriumdifosfaat.....	5 000 mg/kg van die eindproduk, uitgedruk as P_2O_5 .
Sjokolade en kakao:		
Kakaoboontjies, brokke, massa, geperste koek en stof	Ammoniumhidroksied.....	50 000, afsonderlik of in kombinasie met ander alkaliserende stowwe, uitgedruk as watervry K_2CO_3 op 'n vetvry basis.
	Ammoniumkarbonaat.....	
	Ammoniumwaterstofkarbonaat.....	
	Kaliumhidroksied.....	
	Kaliumkarbonaat.....	
	Kaliumwaterstofkarbonaat.....	
	Kalsiumkarbonaat.....	
	Magnesiumhidroksied.....	
	Magnesiumkarbonaat.....	
	Natriumhidroksied.....	
	Natriumkarbonaat.....	
	Natriumwaterstofkarbonaat.....	
	Fosforsuur.....	25 000, uitgedruk as P_2O_5 .
	Sitroensuur.....	5 000, afsonderlik of in kombinasie.
	L(+)-wynsteensuur.....	
Kakaopoeier (behalwe waar anders gespesifiseer)	Ammoniumhidroksied.....	50 000, afsonderlik of in kombinasie met ander alkaliserende stowwe, uitgedruk as watervry K_2CO_3 op 'n vetvrye kakaofraksie.
	Ammoniumkarbonaat.....	
	Ammoniumwaterstofkarbonaat.....	
	Kaliumhidroksied.....	
	Kaliumkarbonaat.....	
	Kaliumwaterstofkarbonaat.....	
	Kalsiumkarbonaat.....	
	Magnesiumhidroksied.....	
	Magnesiumkarbonaat.....	
	Natriumhidroksied.....	
	Natriumkarbonaat.....	
	Natriumwaterstofkarbonaat.....	
	Fosforsuur.....	2 500 op die kakaofraksie.
	Sitroensuur.....	5 000, afsonderlik of in kombinasie op die kakaofraksie.
	L(+)-wynsteensuur.....	
Kakaopoeier vir industriële gebruik....	Ammoniumhidroksied.....	50 000, afsonderlik of in kombinasie met ander alkaliserende stowwe, uitgedruk as watervrye K_2CO_3 op 'n vetvrye kakaofraksie, oorgedra deur gebruik van kakaopoeier.
	Ammoniumkarbonaat.....	
	Ammoniumwaterstofkarbonaat.....	
	Kaliumhidroksied.....	
	Kaliumkarbonaat.....	
	Kaliumwaterstofkarbonaat.....	
	Kalsiumkarbonaat.....	
	Magnesiumhidroksied.....	
	Magnesiumkarbonaat.....	
	Natriumhidroksied.....	
	Natriumkarbonaat.....	
	Natriumwaterstofkarbonaat.....	
Sjokolade (behalwe waar anders gespesifiseer)	Ammoniumhidroksied.....	50 000, oorgedra deur gebruik van kakaoboontjies, brokke, massa, geperste koek en stof.
	Ammoniumkarbonaat.....	
	Ammoniumwaterstofkarbonaat.....	
	Kaliumhidroksied.....	
	Kaliumkarbonaat.....	
	Kaliumwaterstofkarbonaat.....	
	Kalsiumkarbonaat.....	
	Magnesiumhidroksied.....	
	Magnesiumkarbonaat.....	
	Natriumhidroksied.....	

I Voedingsmiddel	II Suur, basis of sout	III Maksimum vlak (mg/kg)
Sjokolade, saamgestel en gegeur, gevul	Natriumkarbonaat	
	Natriumwaterstofkarbonaat	
	Fosforsuur.....	2 500, uitgedruk as P_2O_5 oorgedra deur gebruik van kakaoboontjies, brokke, massa, geperste koek en stof.
	Sitroensuur.....	5 000, afsonderlik of in kombinasie oorgedra deur gebruik van kakaoboontjies, brokke, massa, geperste koek en stof.
	L(+)-wynsteensuur	50 000, oorgedra deur gebruik van sjokolade.
	Ammoniumhidroksied.....	
	Ammoniumkarbonaat	
	Ammoniumwaterstofkarbonaat	
	Kaliumhidroksied	
	Kaliumkarbonaat	
Soutvervangers.....	Kaliumwaterstofkarbonaat	
	Kalsiumkarbonaat	
	Magnesiumhidroksied	
	Magnesiumkarbonaat	
	Natriumkarbonaat	
	Natriumwaterstofkarbonaat	
	Natriumwaterstofsulfaat	
	Fosforsuur.....	2 500, uitgedruk as P_2O_5 oorgedra deur gebruik van sjokolade.
	Sitroensuur.....	5 000, afsonderlik of in kombinasie oorgedra deur gebruik van sjokolade.
	L(+)-wynsteensuur	GVP.
	Adipiensuur.....	
	dl-appelsuur	
	Ammoniumadipaaf.....	GVP; NH_4^+ moet nie 30 000 mg/kg van die soutvervangermengsel oorskry nie.
	Ammoniumasetaat.....	GVP; NH_4^+ moet nie 40 000 mg/kg van die soutvervangermengsel oorskry nie.
	Ammoniumchloried.....	GVP; NH_4^+ moet nie 30 000 mg/kg van die soutvervangermengsel oorskry nie.
	Ammoniummonofosfaat.....	GVP; P moet nie 40 000 mg/kg en NH_4^+ 30 000 mg/kg van die soutvervangermengsel oorskryf nie.
	Ammoniumkarbonaat.....	GVP; NH_4^+ moet nie 30 000 mg/kg van die soutvervangermengsel oorskry nie.
	Ammoniumlaktat	
	Ammoniumsitraat	
	Ammoniumsuksinaat	
	Ammonium-L(+)-tartraat	
	Cholienasetaat.....	GVP; cholien moet nie drie persent van die soutvervangermengsel oorskry nie.
	Cholienchloried.....	GVP; cholien moet nie 30 000 mg/kg van die soutvervangermengsel oorskry nie.
	Cholienkarbonaat	
	Cholienlaktat	
	Cholien-sitraat	
	Cholien-L(+)-tartraat	
	Kaliumadipaaf.....	GVP.
	Kaliumasetaat	
	Kaliumchloried	
	Kaliummonofosfaat.....	Mg^{++} moet nie 20 persent m/m van die totaal van die katione K^+ , Ca^{++} en NH_4^+ oorskry nie.
	Kaliumlaktat.....	GVP.
	Kaliumsitraat	
	Kaliumsuksinaat	
	Kaliumsulfaat	
	Kalium-L(+)-tartraat	
	Kalsiumadipaaf	
	Kalsiumasetaat	
	Kalsiumchloried	
	Kalsiummonofosfaat.....	GVP; P moet nie 40 000 mg/kg en NH_4^+ 30 000 mg/kg van die soutvervangermengsel oorskry nie.
	Kalsiumkarbonaat.....	GVP.
	Kalsiumlaktat	
	Kalsiumsitraat	
	Kalsiumsuksinaat	
	Kalsium-L(+)-tartraat	
	Kalsiumwaterstofkarbonaat	
	Magnesiumadipaaf.....	GVP; Mg^{++} moet nie 20 persent in massa van die totaal van die katione K^+ , Ca^{++} en NH_4^+ oorskry nie.
	Magnesiumasetaat	
	Magnesiumchloried	
	Magnesiummonofosfaat	
	Magnesiumkarbonaat	
	Magnesiumlaktat	
	Magnesiumsitraat	
	Magnesiumsuksinaat	
	Magnesium-L(+)-tartraat	
	Magnesiumwaterstofkarbonaat	
	Melksuur.....	GVP.
	Natriumasetaat.....	GVP.
	Sitroensuur	
Swamme:		
	Swamme en swamprodukte.....	Asynsuur..... GVP.
Swamme, gesteriliseer.....	Melksuur	
	Sitroensuur	
	Melksuur.....	5 000.
	Sitroensuur	

I
VoedingsmiddelII
Suur, basis of soutIII
Maksimum vlak (mg/kg)

Vleis:

Ham, gekook, verduursaam..... Kaliummonofosfaat..... 3 000, uitgedruk as P_2O_5

Kaliumdifosfaat

Kaliumpolifosfaat

Natriummonofosfaat

Natriumdifosfaat

Natriumpolifosfaat

Natriumsitraat.....

GVP.

Noenvleis, gekook, verduursaam en
vleis, ingemaak, gekap

Glukono- δ -laktone.....

5 000.

Kaliummonofosfaat..... 3 000, uitgedruk as P_2O_5

Kaliumdifosfaat

Kaliumpolifosfaat

Natriummonofosfaat

Natriumdifosfaat

Natriumpolifosfaat

Natriumsitraat.....

GVP.

Varkblad, gekook, verduursaam.....

Kaliummonofosfaat.....

3 000, uitgedruk as P_2O_5

Kaliumdifosfaat

Kaliumpolifosfaat

Natriummonofosfaat

Natriumdifosfaat

Natriumpolifosfaat

Natriumsitraat.....

GVP.

Voedingsmiddels met 'n lae natrium-
houd

dl-appelsuur.....

GVP. GVP as deel van die soutvervanger wat gebruik word.

Adipiensuur

Ammoniumadipaat

Ammoniumasetaat

Ammoniummonofosfaat

Ammoniumchloried

Ammoniumkarbonaat

Ammoniumlaktat

Ammoniumsitraat

Ammoniumsuktsinaat

Ammonium-L(+)-tartraat

Ammoniumwaterstofkarbonaat

Cholienasetaat

Cholienchloried

Cholienkarbonaat

Cholienlaktat

Cholienitraat

Cholien-L(+)-tartraat

Kaliumadipaat

Kaliumasetaat

Kaliumchloried

Kaliummonofosfaat

Kaliumkarbonaat

Kaliumlaktat

Kaliumsitraat

Kaliumsuktsinaat

Kaliumsulfaat

Kaliumwaterstofkarbonaat

Kalsiumadipaat

Kalsiumasetaat

Kalsiumchloried

Kalsiummonofosfaat

Kalsiumkarbonaat

Kalsiumlaktat

Kalsiumsitraat

Kalsiumsuktsinaat

Kalsium-L(+)-tartraat

Kalsiumwaterstofkarbonaat

Magnesiumadipaat

Magnesiumasetaat

Magnesiumchloried

Magnesiummonofosfaat

Magnesiumkarbonaat

Magnesiumlaktat

Magnesiumsitraat

Magnesiumsuktsinaat

Magnesium-L(+)-tartraat

Magnesiumwaterstofkarbonaat

Melksuur

Natriumasetaat

Sitraonsuur

Vrugte:

Aarbeie, snelbevrore..... Sitroensuur..... GVP.

Appelkoosnektar

Appelsous, ingemaak..... dl-appelsuur..... GVP.

Nektar van kleinvrugte, verpulp

Peernektar

Perskenektar

Perskes, snelbevrore..... Sitroensuur..... GVP.

Swarbessienektar, verpulp..... dl-appelsuur..... GVP.

Tropiese vrugteslaai, ingemaak..... Kalsiumchloried..... 350, bereken as Ca in die eindproduk.

Kalsiumglutamaat

Kalsiumlaktat

Sitraonsuur..... GVP.

I Voedingsmiddel	II Suur, basis of sout	III Maksimum vlak (mg/kg)
Vrugtesappe:		
Druiwesap.....	dl-appelsuur.....	GVP.
Druiwesap, gekonsentreerd.....	Kalium-L(+)-tartraat	
	Kalsiumhidroksied	
	Kalsiumkarbonaat	
	Sitroensuur	
Pynappelsap.....	Sitroensuur.....	GVP.
Swartbessiesap.....	Kalsiumkarbonaat.....	GVP.

No. R. 2040

7 Oktober 1977

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)

REGULATION.—ANTI-CAKING AGENTS

It is hereby notified for general information in terms of section 15 (6) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), that the Minister of Health, in terms of section 15 (1), intends to make the following regulation.

Interested persons are invited to submit to the Secretary for Health, Private Bag X88, Pretoria, 0001, any *substantiated* comments on, or representations they wish to make in regard to the said regulation within three months of the date of publication of this notice.

"Definitions

(1) 'Anti-caking agent' means any substance which is capable of reducing the tendency of individual particles of food to adhere to one another or of improving their flow characteristics;

'FCC' means Food Chemicals Codex, and when associated with the name of an additive means that such additive must comply with the purity criteria laid down therein; and

'good manufacturing practice (GMP)' means the minimum amount necessary to achieve the required effect.

(2) Any person shall be guilty of an offence if he sells a foodstuff containing an anti-caking agent, save that each foodstuff specified in column I of the Annex may, subject to subregulation (3), contain any one of the anti-caking agents specified opposite to it in column II, in a proportion not exceeding the number of milligrams per kilogram specified in column III.

(3) Where the use of two or more anti-caking agents is allowed in the Annex, a mixture thereof, if compatible, may be used, provided the sum of the fractions obtained when the quantity of each anti-caking agent used is divided by the maximum permitted amount of such anti-caking agent when used alone does not exceed one.

(4) An anti-caking agent shall not contain—

- more than 3 mg/kg of arsenic;
- more than 10 mg/kg of lead;
- more than 50 mg/kg of copper, or 25 mg/kg of zinc, or 50 mg/kg of any combination of copper and zinc;
- any other substances harmful to human health;

subject, however, to any exceptions implicit in the specific criteria laid down in the FCC where these apply. Where specific criteria of purity are laid down in the FCC, these shall apply.

No. R. 2040

7 Oktober 1977

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)

REGULASIE.—ANTI-KOEKMIDDELS

Hierby word vir algemene inligting kragtens artikel 15 (6) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), bekendgemaak dat die Minister van Gesondheid voornemens is om kragtens artikel 15 (1) onderstaande regulasie uit te vaardig.

Belanghebbende persone word versoek om binne drie maande na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing enige *gemotiveerde* kommentaar oor, of verhoë wat hulle in verband met genoemde regulasie wil rig, aan die Sekretaris van Gesondheid, Privaatsak X88, Pretoria, 0001, voor te lê.

"Woordomskrywing

(1) 'Antikoeckmiddel' beteken enige stof wat in staat is om die neiging wat afsonderlike voedseldeeltjies het om aan mekaar te kleef, te verminder, of om hulle vloei-eienskappe te verbeter;

'FCC' beteken die 'Food Chemicals Codex', en wanneer met die naam van 'n additief geassosieer, beteken dit dat sodanige additief aan die suiwerheidsmaatstawwe wat daarin voorgeskryf word, moet voldoen; en

'goeie vervaardigingspraktyk (GVP)' beteken die minimum hoeveelheid wat nodig is om die gewenste effek te verkry.

(2) Iemand is aan 'n misdryf skuldig indien hy 'n voedingsmiddel verkoop wat 'n antikoeckmiddel bevat, behalwe dat elke voedingsmiddel aangedui in kolom I van die Aanhangsel, behoudens subregulasie (3), enige van die antikoeckmiddels wat daarteenoor in kolom II gespesifiseer word, kan bevat in 'n verhouding van hoogstens die getal milligram per kilogram in kolom III gespesifiseer.

(3) Waar die gebruik van twee of meer antikoeckmiddels by die Aanhangsel veroorloof word, kan 'n mengsel daarvan, indien saamvoegbaar, gebruik word, mits die som van die breukdele wat verkry word wanneer die hoeveelheid van elke antikoeckmiddel wat gebruik word, gedeel word deur die maksimum veroorloofde hoeveelheid van sodanige antikoeckmiddel wanneer afsonderlik gebruik, nie een oorskry nie.

(4) 'n Antikoeckmiddel mag nie—

- meer as 3 mg/kg arseen;
- meer as 10 mg/kg lood;
- meer as 50 mg/kg koper, of 25 mg/kg sink, of 50 mg/kg van enige kombinasie van koper en sink;
- enige ander stowwe wat vir die menslike gesondheid skadelik is, bevat nie;

altdy egter behoudens enige uitsonderings implisiet in die spesifieke maatstawwe in die FCC voorgeskryf, waar van toepassing. Waar spesifieke suiwerheidsmaatstawwe in die FCC voorgeskryf word, is dié maatstawwe van toepassing.

(5) Foodstuffs prepared in part from foodstuffs in which no anti-caking agent is permitted and in part from foodstuff in which an anti-caking agent is permitted, shall not contain more anti-caking agent than results from the addition of the food stuff in which an anti-caking agent is permitted and which contains not more than the permitted amount of such anti-caking agent.

(6) Every package containing an anti-caking agent intended to be used in a foodstuff shall bear a label stating clearly its composition.

(7) Any person shall be guilty of an offence if he imports or sells for use in foodstuffs any anti-caking agent, unless such anti-caking agent is specified in column II of the Annex.

(8) Any person shall be guilty of an offence if he imports or sells any foodstuffs which contains any added anti-caking agent which is not specified in column II of the Annex.

ANNEXURE

I Foodstuff	II Anti-caking agent	III Maximum level
Baking powder....	Calcium silicate FCC.....	(mg/kg) 10 000
Cream powder....	Calcium carbonate FCC..... Magnesium carbonate FCC Magnesium oxide FCC Phosphate, calcium, tribasic FCC Phosphate, magnesium, tribasic FCC Silicate, aluminium Silicate, calcium FCC Silicate, magnesium *FCC Silicate, sodium calcium aluminosilicon dioxide, amorphous †FCC	10 000
Icing sugar.....	Magnesium carbonate FCC.... Phosphate, calcium, tribasic FCC Silicate, calcium FCC Silicate, magnesium *FCC Silicate, sodium calcium aluminosilicon dioxide, amorphous †FCC	15 000
Low sodium foodstuffs	Stearate, magnesium FCC Silicate, calcium FCC..... Silicon dioxide, amorphous †FCC	GMP
Meat tenderizer...	Calcium stearate FCC.....	10 000
Milk powder.....	Calcium carbonate, FCC..... Magnesium carbonate FCC Magnesium oxide FCC Phosphate, calcium, tribasic FCC Phosphate, magnesium, tribasic FCC Silicates of aluminium, calcium FCC, magnesium *FCC and sodium-aluminium FCC Silicon dioxide, amorphous †FCC	10 000
Non-dairy creamer	Silicate, sodium aluminosilicate... Phosphate, calcium tribasic FCC Silicon dioxide, amorphous †FCC	10 000
Powdered condiments	Silicon dioxide, amorphous †FCC	10 000
Powdered desserts	Silicon dioxide, amorphous †FCC	10 000
Powdered dextrose	Magnesium carbonate FCC.... Phosphate, calcium, tribasic FCC Silicate, calcium FCC Silicate, magnesium *FCC Silicate, sodium calcium aluminosilicon dioxide, amorphous †FCC	15 000
Powdered soft drinks	Stearate, magnesium FCC Calcium carbonate FCC.....	10 000

* Including talc and magnesium trisilicate.

† Including silica aerogel, hydrated silica, silicic acid, dehydrated silica gel.

(5) Voedingsmiddels wat gedeeltelik berei word van voedingsmiddels waarin geen antikoekmiddel veroorloof word nie en gedeeltelik van voedingsmiddels waarin 'n antikoekmiddel wel veroorloof word, mag nie meer antikoekmiddel bevat nie as wat voorkom as gevolg van die toevoeging van die voedingsmiddel waarin 'n antikoekmiddel veroorloof word en wat hoogstens die veroorloofde hoeveelheid van sodanige antikoekmiddel bevat.

(6) Elke pakket wat 'n antikoekmiddel bevat wat vir gebruik in 'n voedingsmiddel bedoel is, moet van 'n etiket voorsien wees waarop die samestelling daarvan duidelik vermeld staan.

(7) Iemand is aan 'n misdryf skuldig indien hy 'n antikoekmiddel vir gebruik in voedingsmiddels invoer of verkoop, tensy sodanige antikoekmiddel in kolom II van die Aanhangel gespesifiseer word.

(8) Iemand is aan 'n misdryf skuldig indien hy enige voedingsmiddel invoer of verkoop wat enige toegevoegde antikoekmiddel bevat wat nie in kolom II van die Aanhangel gespesifiseer word nie.

AANHANGSEL

I Voedingsmiddel	II Antikoekmiddel	III Maksimum vlak
Bakpoeier.....	Kalsiumsilikaat FCC.....	(mg/kg) 10 000
Melkpoeier.....	Fosfaat, kalsium, drie-basies FCC Fosfaat, magnesium, drie-basies FCC Kalsiumkarbonaat FCC Magnesiumkarbonaat FCC Magnesiumoksied FCC Silikate van aluminium, kalsium FCC, magnesium *FCC en natriumaluminium FCC Silikondioksied, amorfies †FCC	10 000
Nie-suiwelverromer	Fosfaat, kalsium, drie-basies FCC Silikaat, natriumaluminium FCC	10 000
Roompoeier.....	Fosfaat, kalsium, drie-basies FCC Fosfaat, magnesium, drie-basies FCC Kalsiumkarbonaat FCC Magnesiumkarbonaat FCC Magnesiumoksied FCC Silikaat, aluminium Silikaat, kalsium FCC Silikaat, magnesium *FCC Silikaat, natrium, kalsium, aluminosilikondioksied, amorfies †FCC	10 000
Sout.....	Aluminiumstearaat..... Kaliumsilikoalumiinaat Kalsiumkarbonaat FCC Kalsiumsilikaat FCC Kalsiumstearaat FCC Magnesiumkarbonaat FCC Magnesiumoksied FCC Magnesiumsilikaat *FCC Magnesiumstearaat FCC Natriumsilikoalumiinaat FCC Ontwaterde silikajel Tri-kalsiumortofosfaat Kaliumferrosianied..... Kalsiumferrosianied Mangaanferrosianied Natriumferrosianied	20 000 20, uitgedruk as Fe (CN) ₆
Soutsurrogaat....	Silikaat, kalsium FCC..... Silikondioksied, amorfies †FCC	10 000
Voedingsmiddels met 'n lae natrium-inhoud	Silikaat, kalsium FCC..... Silikondioksied, amorfies †FCC	GVP
Verpoeierde Dekstroze	Fosfaat, kalsium, drie-basies FCC Magnesiumkarbonaat FCC Magnesiumstearaat FCC Silikaat, kalsium FCC Silikaat, magnesium *FCC Silikaat, natrium, kalsium, aluminosilikondioksied, amorfies †FCC	15 000

* Met inbegrip van talk en magnesiumtrisilikaat.

† Met inbegrip van silika-aërojel, gehidrateerde silika, kieselsuur, ontwaterde silikajel.

[illegible]

* Including talc and magnesium trisilicate.

† Including silica aerogel, hydrated silica, silicic acid, dehydrated silica gel.”.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2024

7 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, GEORGE.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Clothing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1978, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of George; and

I	II	III
Voedingsmiddel	Antikoekmiddel	Maksimum vlak
		(mg/kg)
Verpoeierde koel-drank	Kalsiumkarbonaat FCC.....	10 000
Verpoeierde kruierij	Silikondioksied, amorfies †FCC	10 000
Verpoeierde nagereg	Silikondioksied, amorfies †FCC	10 000
Verpoeierde sop...	Silikondioksied, amorfies †FCC	10 000
Verpoeierde suiker	Fosfaat, kalsium, driebasies FCC Magnesiumkarbonaat FCC Magnesiumstearaat FCC Silikaat, kalsium FCC Silikaat, magnesium *FCC Silikaat, natrium, kalsium, alu-mino- Silikondioksied, amorfies †FCC	15 000
Versiersuiker.....	Fosfaat, kalsium, driebasies FCC Magnesiumkarbonaat FCC Magnesiumstearaat FCC Silikaat, kalsium FCC Silikaat, magnesium *FCC Silikaat, natrium, kalsium, alu-mino- Silikondioksied, amorfies †FCC	15 000
Vleisvermalser.....	Kalsiumstearaat FCC.....	10 000

* Met inbegrip van talk en magnesiumtrisilikaat.

† Met inbegrip van silika-aërojel, gehidrateerde silika, kieselsuur, of t vaterde silikajel.”.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2024

7 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, GEORGE.—WYSIGING
VAN OORENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Klerasiennywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1978 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrik George; en

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial District of George and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1978, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between

Cape Clothing Manufacturers' Association

and

Cape Knitting Industry Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Garment Workers' Union of the Western Province

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Clothing Industry (Cape),

to amend the Agreement between the parties, published under Government Notice R. 1064 of 21 June 1974 and renewed by Government Notice R. 120 of 30 January 1976, and as amended by Government Notices R. 642 of 9 April 1976 and R. 1808 of 1 October 1976, as follows:

1. CLAUSE 3.—DEFINITIONS

In the definition of "experience", after the words "until the time such service is legally terminated" at the end of the definition, add the following proviso:

"Provided that where any employee with less than one year's experience has not been re-employed in the Industry within a period of five years from the date on which he was last employed in the Industry, any experience gained shall be ignored for the purpose of calculating the minimum wage at which he may commence service;"

2. CLAUSE 26.—SICK BENEFIT FUND

1. Substitute the following for subclause (1) (a):

"(1) (a) Every employer shall each week deduct from the wages of each of his employees, hereinafter referred to as 'contributor', for whom wages are prescribed in the Agreement, and who has worked during any week irrespective of the time so worked—

(i) in the case of an employee earning a wage of less than R20,01 per week: 20c;

(ii) in the case of an employee earning a wage of R20,01 and more per week: 25c."

2. In subclause (2), substitute the following for paragraphs (a), (b), (c), (d) and (e):

"(a) In the case of an employee earning less than a wage of R9,21 per week: R2,75 per week;

(b) in the case of an employee earning a wage of R9,21 and more but less than R9,91 per week: R4,50 per week;

(c) in the case of an employee earning a wage of R9,91 and more but less than R13,71 per week: R5,00 per week;

(d) in the case of an employee earning a wage of R13,71 and more but less than R20,01 per week: R6,00 per week;

(e) in the case of an employee earning a wage of R20,01 and more per week: R9,00 per week;"

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkomms met ingang van die tweede Mandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1978 eindig, in die landdrosdistrik George *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enige van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956 gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Clothing Manufacturers' Association

en

Cape Knitting Industry Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Garment Workers' Union of the Western Province

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Klerasienywerheid (Kaap),

om die ooreenkomms tussen die partye, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1064 van 21 Junie 1974 en hernieu by Goewermentskennisgewing, R. 120 van 30 Januarie 1976 en soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 642 van 9 April 1976 en R. 1808 van 1 Oktober 1976, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 3.—WOORDOMSKRYWING

In die omskrywing van "ondervinding", na die woorde "totdat sodanige diens wettiglik beëindig word;" aan die einde van die omskrywing, voeg die volgende voorbehoudbepaling by:

"Met dien verstande dat, waar enige werknemer met minder as een jaar ondervinding nie weer in die Nywerheid in diens getree het binne 'n tydperk van vyf jaar vanaf die datum waarop hy laas in die Nywerheid in diens was nie, enige ondervinding opgedoen buite rekening gelaat moet word by die berekening van die minimum loon waarteen hy diens kan aanvaar;"

2. KLOUSULE 26.—SIEKTEBYSTANDSFONDS

1. Vervang subklousule (1) (a) deur die volgende:

"(1) (a) Elke werkgewer moet elke week van die loon van elkeen van sy werknemers, hierna 'n 'bydraer' genoem, vir wie lone in hierdie Ooreenkomms voorgeskryf word en wat gedurende enige week gewerk het, afgesien van die tyd aldus gewerk, die volgende aftrek—

(i) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van minder as R20,01 per week ontvang: 20c;

(ii) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R20,01 en meer per week ontvang: 25c."

2. In subklousule (2), vervang paragrawe (a), (b), (c), (d) en (e) deur die volgende:

"(a) In die geval van 'n werknemer wat 'n loon van minder as R9,21 per week ontvang: R2,75 per week;

(b) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R9,21 en meer maar minder as R9,91 per week ontvang: R4,50 per week;

(c) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R9,91 en meer maar minder as R13,71 per week ontvang: R5,00 per week;

(d) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R13,71 en meer maar minder as R20,01 per week ontvang: R6,00 per week;

(e) in die geval van 'n werknemer wat 'n loon van R20,01 en meer per week ontvang: R9,00 per week;"

3. ANNEXURE F

Substitute the following for Annexure F:

3. AANHANGSEL F

Vervang Aanhangel F deur die volgende:

"ANNEXURE F

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE CLOTHING INDUSTRY (CAPE)

RETURN FOR THE MONTH OF..... 19.....

To: The Secretary
P.O. Box 142
Salt River, 7925
Telephone: 47-2000

Name of firm.....

Address.....

We enclose cheque for..... R.....
made up as follows:

	No. of employees during week ended					Total	Rate	Amount
I.C. Levies.....							c	R
Provident Fund contribu- tions.....							3	
							20	
Employees' total contributions.....								R
Plus employer's contribution.....								R
Total of housing loan repayments as per attached details.....								R

Office use receipt No.....

Name of firm..... Return for the month of..... 19.....

	No. of employees during week ended					Total	Rate	Amount
Sick Benefit Fund contribu- tions:							c	R
Group (i).....							20	
Group (ii).....							25	
Employees' total contributions.....								R
Plus employer's contribution.....								R
Total amount due.....								R

"AANHANGSEL F

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KLERASIENYWERHEID (KAAP)

OPGAWE VIR DIE MAAND..... 19.....

Aan: Die Sekretaris
Posbus 142
Soutrivier, 7925
Telefoon: 47-2000

Naam van firma.....

Adres.....

Ons sluit hierby ons tjek in ten bedrae van..... R.....
ten opsigte van:

	Getal werknemers gedurende week geëindig					Totaal	Tarief	Bedrag
Nywerheidsraadheffings.....							c	R
Bystandfondsbydraes.....							3	
							20	
Werknemers se totale bydraes.....								R
Plus werkgewersbydrae.....								R
Totaal van terugbetalings van behuisingslenings, soos per aangehegte gegewens.....								R

Kwitansienommer vir kantoorgebruik.....

Naam van firma..... Opgawe vir die maand..... 19.....

	Getal werknemers gedurende week geëindig					Totaal	Tarief	Bedrag	
							c	R	
Siektebystandsfondsbydraes:									
Groep (i).....							20		
Groep (ii).....							25		
Werknemers se totale bydraes.....								R	
Plus werkgewersbydrae.....								R	
									R.....
Totale bedrag verskuldig.....								R	"

Signed at Salt River on behalf of the parties this 30th day of June 1977.

A. M. ROSENBERG, Chairman of the Council.
L. A. PETERSEN, Vice-Chairman of the Council.
G. J. NEL, Secretary of the Council.

Namens die partye op hede die 30ste dag van Junie 1977 te Soutrivier onderteken.

A. M. ROSENBERG, Voorsitter van die Raad.
L. A. PETERSEN, Ondervoorsitter van die Raad.
G. J. NEL, Sekretaris van die Raad.

No. 2036 7 October 1977

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Electrical Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 5 February 1978, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 5 February 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 5 February 1978, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. 2036 7 Oktober 1977

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIJSE NYWERHEID, NATAL.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Elektrotegniese Nywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 5 Februarie 1978 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 5 Februarie 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 5 Februarie 1978 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE ELECTRICAL INDUSTRY (NATAL)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Electrical Engineering and Allied Industries Association;
and the

Radio, Appliance and Television Association of South Africa;
and the

Electrical Contractors' Association (South Africa);
(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part and the

South African Electrical Workers' Association
and the

Amalgamated Engineering Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Electrical Industry (Natal),

to amend the Main Agreement published under Government Notice R. 612 of 9 April 1976, as amended by Government Notices R. 2130 of 12 November 1976 and R. 572 of 7 April 1977.

1. SCOPE OF APPLICATION

(1) The terms of this Agreement shall be observed by employers and employees in the Electrical Industry—

- (a) who are members of the employers' organisations and trade unions, respectively; and
- (b) who are engaged or employed in—

(i) the operations set forth in paragraphs (a), (b) and (c) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of the Main Agreement, in the municipal area of Pietermaritzburg as defined on 15 November 1952, and in the Magisterial Districts of Durban and Pinetown;

(ii) the operations set forth in paragraph (d) of the definition of "Electrical Industry" in clause 3 of the Main Agreement, in the Province of Natal and the Magisterial District of Mount Currie.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) the terms of this Agreement shall apply—

- (a) to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any conditions fixed thereunder;
- (b) to trainees only to the extent to which they are not inconsistent with any provisions of the Training of Artisans Act, 1951, or any conditions prescribed in terms thereof.

2. CLAUSE 8 OF PART I.—SHORT TIME

After subclause (1), insert the following new subclause:

"(1)bis An employer shall within seven days of commencement of working short time, notify the Council in writing."

3. CLAUSE 30 OF PART I.—WORKING PARTNERS

After clause 30 of Part I, add the following new clause:

"31. WORKING PARTNERS

All working partners and/or employers in the Industry shall observe the hours of work prescribed for employees in this Agreement."

4. CLAUSE 14 OF SECTION 1 OF PART III.—TRADE UNION AND EMPLOYER ORGANISATION SUBSCRIPTIONS

In subclause (1), substitute the word "fifteenth" for the word "seventh".

5. CLAUSE 3 OF SECTION 3 OF PART III.—ADJUSTMENT OF WAGES

Substitute the following for subclause (3):

"(3) The wages of employees classified in clause 1 (2), (4) and (7) of this section as Rate D employees, drivers and Rate DDD employees shall be adjusted upwards or downwards at the rate of a quarter cent per hour as each notch of 0,500 point is traversed by the consumer price index figure."

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID (NATAL)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Electrical Engineering and Allied Industries Association;
en die

Radio, Appliance and Television Association of South Africa;
en die

Electrical Contractors' Association (South Africa);

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Electrical Workers' Association;
en die

Amalgamated Engineering Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Elektrotegniese Nywerheid (Natal),

om die Hoofooreenkoms, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 612 van 9 April 1976, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings R. 2130 van 12 November 1976 en R. 572 van 7 April 1977, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

(1) Hierdie Ooreenkoms moet nagekom word deur werkgewers en werknemers in die Elektrotegniese Nywerheid—

- (a) wat lede van onderskeidelik die werkgewersorganisasies en die vakverenigings; en
- (b) wat betrokke is by of in diens is in verband met—

(i) die werksaamhede uiteengesit in paragrawe (a), (b) en (c) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van die Hoofooreenkoms, in die munisipale gebied van Pietermaritzburg soos omskryf op 15 November 1952, en in die landdrostdistrikte Durban en Pinetown;

(ii) die werksaamhede uiteengesit in paragraaf (d) van die omskrywing van "Elektrotegniese Nywerheid" in klousule 3 van die Hoofooreenkoms, in die provinsie Natal en die landdrostdistrik Mount Currie.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing op—

- (a) vakleerlinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is nie;
- (b) kwekelinge slegs vir sover dit nie strydig is met die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, of met voorwaardes wat daarkragtens voorgeskryf is nie.

2. KLOUSULE 8 VAN DEEL I.—KORTTYD

Voeg die volgende nuwe subklousule in na subklousule (1):

"(1)bis 'n Werkgewer moet die Raad skriftelik in kennis stel binne sewe dae nadat daar met korttydwerk begin is."

3. KLOUSULE 30 VAN DEEL I.—WERKENDE VENNOTE

Voeg die volgende nuwe klousule by na klousule 30 van Deel I:

"31. WERKENDE VENNOTE

Alle werkende vennote en/of werkgewers in die Nywerheid moet die werkure wat vir werknemers in hierdie Ooreenkoms voorgeskryf is, nakom."

4. KLOUSULE 14 VAN SEKSIE 1 VAN DEEL III.—LEDEGELDE VAN DIE VAKVERENIGINGS EN DIE WERKGEWERSORGANISASIE

In subklousule (1), vervang die woord "sewende" deur die woord "vyftiende".

5. KLOUSULE 3 VAN SEKSIE 3 VAN DEEL III.—AANPASSING VAN LONE

Vervang subklousule (3) deur die volgende:

"(3) Die lone van werknemers wat in klousule 1 (2), (4) en (7) van hierdie Seksie as Loon D-werknemers, drywers en Loon DDD-werknemers ingedeel is, moet opwaarts of afwaarts aangepas word teen 'n koers van 'n kwart sent per uur vir elke kerf van 0,500 punte waarmee die verbruikersprysindeksstyg of daal."

Signed at Durban on behalf of the parties on this 3rd day of May 1977.

B. NICHOLSON, Chairman of the Council.

G. A. EWER, Vice Chairman of the Council.

D. F. ANTHONY, Secretary of the Council.

No. R. 2049

7 October 1977

FACTORIES, MACHINERY AND BUILDING WORK ACT, 1941

EXEMPTION.—MANAGERS, SUBMANAGERS, SENIOR MANAGERIAL, PROFESSIONAL, TECHNICAL AND ADMINISTRATIVE PERSONNEL AND FOREMEN—CORRECTION NOTICE

Substitute the expression "technical and professional personnel" for the expression "technical and professional" in paragraph (g) of the definitions in the English text of Government Notice R. 1664 appearing in *Government Gazette* 5721 of 26 August 1977.

No. R. 2050

7 October 1977

APPRENTICESHIP ACT, 1944

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE METAL INDUSTRY.—AMENDMENT OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby in terms of section 16 of the above-mentioned Act declare that the provisions of Government Notice R. 1699 of 26 August 1977 shall come into operation from the date of publication of this notice.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

DEPARTMENT OF POLICE

No. R. 2022

7 October 1977

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE SOUTH AFRICAN POLICE

The State President has been pleased, in terms of section 33 of the Police Act, 1958 (Act 7 of 1958), to approve the following amendment of the Regulations for the South African Police, as published under Government Notice R. 203 in *Government Gazette Extraordinary* 719 (Regulation Gazette 299) of 14 February 1964, and as subsequently amended.

Substitute the following for Regulation 61 (1):

"(1) Subject to the provisions of subsection (4) of section ten of the Act, which shall *mutatis mutandis* apply to a trial under subsection (2) of section nine of the Act, and with the exception of the provisions of subsection (3) of section 73 and section 74 of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act 51 of 1977), the proceedings at such trial shall, save as otherwise provided in these regulations, be conducted in such manner and in such form as are as nearly as practicable the same as those followed in summary proceedings in a magistrate's court at the hearing and determination of criminal cases."

Namens die partye op hede die 3de dag van Mei 1977 te Durban onderteken.

B. NICHOLSON, Voorsitter van die Raad.

G. A. EWER, Ondervoorsitter van die Raad.

D. F. ANTHONY, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2049

7 Oktober 1977

WET OP FABRIEKE, MASJINERIE EN BOUWERK, 1941

VRYSTELLING.—BESTUURDERS, ONDERBESTUURDERS, SENIOR BESTUURS-, PROFESIONELE, TEGNIESE EN ADMINISTRATIEWE PERSONEEL EN VOORMANNE—VERBETERINGSKENNISGEWING

Vervang die uitdrukking "technical and professional" deur die uitdrukking "technical and professional personnel" in paragraaf (g) van die woordskrywings in die Engelse teks van Goewermmentskennisgewing R. 1664 wat in *Staatskoerant* 5721 van 26 Augustus 1977 verskyn.

No. R. 2050

7 Oktober 1977

WET OP VAKLEERLINGE, 1944

NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE METAALNYWERHEID.—WYSIGING VAN LEERVOORWAARDES

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby, kragtens artikel 16 van bogenoemde Wet, dat die bepalings van Goewermmentskennisgewing R. 1699 van 26 Augustus 1977 vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing in werking tree.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN POLISIE

No. R. 2022

7 Oktober 1977

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SUID-AFRIKAANSE POLISIE

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 33 van die Polisiewet, 1958 (Wet 7 van 1958), sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Regulasies vir die Suid-Afrikaanse Polisie, soos gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 203 in *Buitengewone Staatskoerant* 719 (Regulasiekoerant 299) van 14 Februarie 1964, en soos later gewysig.

Vervang Regulasie 61 (1) deur die volgende:

"(1) Behoudens die bepalings van subartikel (4) van artikel tien van die Wet, wat *mutatis mutandis* op 'n verhoor ingevolge subartikel (2) van artikel nege van die Wet van toepassing is, en met uitsondering van die bepalings van subartikel (3) van artikel 73 en artikel 74 van die Strafprosedewet, 1977 (Wet 51 van 1977), word die verrigtinge by sodanige verhoor, behoudens andersluidende bepalings in hierdie regulasies, op dié wyse en in dié vorm gevoer wat so na doenlik dieselfde is as dié wat in die summere verrigtinge in 'n landdroshof by die verhoor en beslissing van strafsake gevolg word."

DEPARTMENT OF TRANSPORT

No. R. 2038

7 October 1977

AMENDMENTS TO THE EXAMINATION REGULATIONS FOR MASTERS AND NAVIGATING OFFICERS, 1975

The Minister of Transport has, in terms of section 356 (1) of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended, made the following amendments, as set out in the Schedule hereto, to the Examination Regulations for Masters and Navigating Officers, 1975, as promulgated, under Government Notice R. 2041 of 31 October 1975.

SCHEDULE 1

Annex 2 is amended:

1. By the substitution for paragraph (6) under the heading "I. Navigating Officer (Coasting)" of the following paragraph:

"(6) SIGNALS

To send and receive signals in—

- (a) Morse code by flash lamp up to six words per minute;
- (b) International Code of Signals."

2. By the substitution for paragraph (7) under the heading "II. Master (Coasting)" of the following paragraph:

"(7) SIGNALS

(i) To send and receive signals in—

- (a) Morse code by flash lamp up to six words per minute;
- (b) International Code of Signals.

(ii) The practical use of shipborne radio D/F."

3. By the substitution for paragraph (8) under the heading "III. Second Navigating Officer of a foreign-going ship" of the following paragraph:

"(8) SIGNALS

To send and receive signals in—

- (a) Morse code by flash lamp up to six words per minute;
- (b) International Code of Signals."

4. By the substitution for paragraph (8) under the heading "IV. Chief Navigating Officer of a foreign-going ship" of the following paragraph:

"(8) SIGNALS

(i) To send and receive signals in—

- (a) Morse code by flash lamp up to six words per minute;
- (b) International Code of Signals.

(ii) The practical use of shipborne radio direction finders, knowledge of the functions, characteristics and methods of using special types of radio beacons which are listed in Admiralty List of Radio Signals Vol. II, for example rotating beacons and talking beacons."

5. By the substitution for paragraph (7) under the heading "V. Master of a foreign-going ship" of the following paragraph:

"(7) SIGNALS

To send and receive signals in—

- (a) Morse code by flash lamp up to six words per minute;
- (b) International Code of Signals."

DEPARTEMENT VAN VERVOER

No. R. 2038

7 Oktober 1977

WYSIGING VAN DIE EKSAMENREGULASIES VIR GESAGVOERDERS EN NAVIGASIE-OFFISIERS, 1975

Die Minister van Vervoer het kragtens artikel 356 (1) van die Handelskeepvaartwet, 1951 (Wet 57 van 1951), soos gewysig, die wysigings in die Bylae hiervan uiteengesit aan die Eksamenregulasies vir Gesagvoerders en Navigasie-offisiere, 1975, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2041 van 31 Oktober 1975, aangebring.

BYLAE 1

Aanhangsel 2 word soos volg gewysig:

1. Deur die vervanging van paragraaf (6) onder die opskrif "I. Navigasie-offisier (Kusvaart)" deur die volgende paragraaf:

"(6) SEINE

Uitstuur en ontvang van seine in—

- (a) Morse-kode met flitslamp, tot ses woorde per minuut;
- (b) Internasionale Seinboek."

2. Deur die vervanging van paragraaf (7) onder die opskrif "II. Gesagvoerder (Kusvaart)" deur die volgende paragraaf:

"(7) SEINE

(i) Uitstuur en ontvang van seine in—

- (a) Morse-kode met flitslamp, tot ses woorde per minuut;
- (b) Internasionale Seinboek.
- (ii) Die praktiese gebruik van skepsradiorigtingsoeker."

3. Deur die vervanging van paragraaf (8) onder die opskrif "III. Tweede Navigasie-offisier van 'n skip op vreemde vaart" deur die volgende paragraaf:

"(8) SEINE

Uitstuur en ontvang van seine in—

- (a) Morse-kode met flitslamp, tot ses woorde per minuut;
- (b) Internasionale Seinboek."

4. Deur die vervanging van paragraaf (8) onder die opskrif "IV. Hoofnavigasie-offisier van 'n skip op vreemde vaart" deur die volgende paragraaf:

"(8) SEINE

(i) Uitstuur en ontvang van seine in—

- (a) Morse-kode met flitslamp, tot ses woorde per minuut;
- (b) Internasionale Seinboek.
- (ii) Die praktiese gebruik van skepsradiorigtingsoekers, kennis van die funksies en kenmerke van en metodes vir die gebruik van spesiale tipes radiobakens wat voorkom in die Admiraliteit se Radioseinlys Vol. II, bv. draaibakens en praatbakens."

5. Deur die vervanging van paragraaf (7) onder die opskrif "V. Gesagvoerder van 'n skip op vreemde vaart" deur die volgende paragraaf:

"(7) SEINE

(i) Uitstuur en ontvang van seine in—

- (a) Morse-kode met flitslamp, tot ses woorde per minuut;
- (b) Internasionale Seinboek."

6. By the substitution for ANNEX 3 of the following new ANNEX 3:

6. Deur die vervanging van AANHANGSEL 3 in die Engelse teks deur die volgende nuwe AANHANGSEL 3:

ANNEX 3

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

CERTIFICATE OF COMPETENCY AS
OF A COASTING SHIP OF 100 OR MORE GROSS REGISTER TONS

No.

To

Whereas you have satisfied all the requirements prescribed by law for the grant to you of a certificate of competency as of a coasting ship of 100 or more gross register tons, this certificate is granted to you in terms of section of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended.

Dated at this day of 19

Minister of Transport

PERSONAL DESCRIPTION OF CANDIDATE

Height Metres	Colour of eyes	Colour of hair	Date of birth	Place of birth	Race	Personal marks or peculiarities (if any)

This certificate is given upon an examination passed at on the day of 19

Office date stamp

Signature of proper officer or examiner

Signature of holder

PENALTIES FOR FRAUDULENT ACTS CONNECTED WITH THIS CERTIFICATE

Any person who—

(a) forges any certificate of competency issued under Act 57 of 1951; or

(b) produces or otherwise puts off any forged document purporting to be a certificate of competency issued under Act 57 of 1951, which he knows to be forged; or

(c) knowingly produces or otherwise uses any certificate of competency which has been cancelled or suspended or which has expired or to which he is not entitled; or

(d) lends to any person, who he knows is not entitled thereto, a certificate of competency or allows such certificate to be used by any person,

is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of R2 000 or two years' imprisonment or both [see sections 313 (2) and 315 of Act 57 of 1951].

N.B.—Any person other than the owner hereof coming into possession of this certificate should transmit it forthwith to the Secretary for Transport, Pretoria.

ADDITIONAL QUALIFICATIONS

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

CERTIFICATE OF COMPETENCY AS OF A FOREIGN-GOING SHIP

No.

To

Whereas you have satisfied all the requirements prescribed by law for the grant to you of a certificate of competency as of a foreign-going ship, this certificate is granted to you in terms of section of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended.

Dated at this day of 19

Minister of Transport

PERSONAL DESCRIPTION OF CANDIDATE

Height Metres	Colour of eyes	Colour of hair	Date of birth	Place of birth	Race	Personal marks or peculiarities (if any)

This certificate is given upon an examination passed at on the day of 19

Office date stamp

Signature of proper officer or examiner

Signature of holder

PENALTIES FOR FRAUDULENT ACTS CONNECTED WITH THIS CERTIFICATE

Any person who—

- (a) forges any certificate of competency issued under Act 57 of 1951; or
- (b) produces or otherwise puts off any forged document purporting to be a certificate of competency issued under Act 57 of 1951, which he knows to be forged; or
- (c) knowingly produces or otherwise uses any certificate of competency which has been cancelled or suspended or which has expired or to which he is not entitled; or
- (d) lends to any person who he knows is not entitled thereto a certificate of competency or allows such certificate to be used by any person,

is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of R2 000 or two years' imprisonment or both [see section 313 (2) and 315 of Act 57 of 1951].

N.B.—Any person other than the owner hereof coming into possession of this certificate should transmit it forthwith to the Secretary for Transport, Pretoria.

ADDITIONAL QUALIFICATIONS

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

CERTIFICATE OF COMPETENCY AS MASTER OF A FOREIGN-GOING SHIP—SPECIAL GRADE

No.

To.

Whereas you have satisfied all the requirements prescribed by law for the grant to you of a certificate of competency as Master of a foreign-going ship—Special Grade, this certificate is granted to you in terms of section of the Merchant Shipping Act, 1951 (Act 57 of 1951), as amended.

Dated at this day of 19.....

.....
Minister of Transport

PERSONAL DESCRIPTION OF CANDIDATE

Height Metres	Colour of eyes	Colour of hair	Date of birth	Place of birth	Race	Personal marks or peculiarities (if any)

This certificate is given upon an examination passed at
on the day of 19.....

Office date stamp

.....
Signature of proper officer or examiner

.....
Signature of holder

PENALTIES FOR FRAUDULENT ACTS CONNECTED WITH THIS CERTIFICATE

Any person who—

- (a) forges any certificate of competency issued under Act 57 of 1951; or
- (b) produces or otherwise puts off any forged document purporting to be a certificate of competency issued under Act 57 of 1951, which he knows to be forged; or
- (c) knowingly produces or otherwise uses any certificate of competency which has been cancelled or suspended or which has expired or to which he is not entitled; or
- (d) lends to any person who he knows is not entitled thereto a certificate of competency or allows such certificate to be used by any person,

is guilty of an offence and on conviction is liable to a fine of R2 000 or two years' imprisonment or both [see sections 313 (2) and 315 of Act 57 of 1951].

N.B.—Any person other than the owner hereof coming into possession of this certificate should transmit it forthwith to the Secretary for Transport, Pretoria.

ADDITIONAL QUALIFICATIONS

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10 • Abroad R12,50

Obtainable from The Government Printer, Pretoria and Cape Town

SUID-KAAPSE BOSSE EN BOME

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struik, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10 • Buiteland R12,50

Verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad

MILITARIA

Militaria is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

MILITARIA

Militaria is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenis.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.

To ensure a

Satisfactory Telephone Service

- Read the special services and other information pages of your directory for useful hints and directions.
- Avoid long conversations.
- Be sure of the number you want before making a call.
- Answer your telephone promptly and speak distinctly.

Om 'n

Bevredigende Telefoondiens

te verseker:

- Lees die nuttige wenke en aanwysings wat op die bladsye in verband met spesiale dienste en oor ander inligting in u telefoongids voorkom.
- Maak u gesprekke so kort moontlik.
- Wees seker dat u die regte nommer het voordat u 'n oproep maak.
- Beantwoord u telefoon onmiddellik en praat duidelik.

CONTENTS

No.	Page No.	Gazette No.
PROCLAMATIONS		
R. 259. Bantu Homelands Constitution Act (21/1971): Trust income for mining ...	1	5762
R. 260. Bantu Homelands Constitution Act (21/1971): Withdrawal of moneys from the Ciskeian Revenue Fund ...	1	5762
R. 262. Companies Act (61/1973): Amendment of Schedule 4 ...	2	5762
R. 263. Companies Act (61/1973): Amendment of Schedule 1 ...	3	5762
R. 266. Marketing Act (59/1968): Cotton Scheme: Amendment ...	3	5762
GOVERNMENT NOTICES		
Agricultural Economics and Marketing, Department of Government Notices		
R.2023. Marketing Act (59/1968), section 89: Classification, etc.: Wool intended for sale ...	4	5762
R.2047. Marketing Act (59/1968), section 3: Deliveries of deciduous fruit for export ...	6	5762
R.2067. Wine and Spirit Control Act (47/1970) ...	12	5762
R.2068. Marketing Act (59/1968): Returns of fruit trees, etc. ...	12	5762
Bantu Administration and Development, Department of Government Notice		
R.2035. Extension of the township of Ulundi, District of Mahlabatini, kwaZulu ...	14	5762
Commerce, Department of Government Notices		
R.2042. Companies Amendment Act (64/1977): Commencement of section 3 (1) ...	14	5762
R.2043. Companies Amendment Act (64/1977): Commencement of section 13 (1) ...	14	5762
R.2044. Companies Act (61/1973): Administrative regulations ...	14	5762
Customs and Excise, Department of Government Notices		
R.2029. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/508) ...	16	5762
R.2030. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/509) ...	18	5762
R.2031. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/510) ...	16	5762
R.2032. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/511) ...	18	5762
R.2033. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/4/3) ...	19	5762
R.2034. Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/525) ...	17	5762
Health, Department of Government Notices		
R.2039. Foodstuffs, etc., Act (54/1972): Regulation: Acids, bases and salts ...	20	5762
R.2040. Foodstuffs, etc., Act (54/1972): Regulation: Anti-caking agents ...	33	5762
Labour, Department of Government Notices		
R.2024. Industrial Conciliation Act, 1956: Clothing Industry, George: Amendment of Agreement ...	35	5762
R.2036. Industrial Conciliation Act, 1956: Electrical Industry, Natal: Amendment of Main Agreement ...	38	5762
R.2049. Factories, Machinery and Building Work Act, 1941: Correction notice ...	40	5762
R.2050. Apprenticeship Act, 1944: Metal Industry: Amendment of conditions of apprenticeship ...	40	5762
Police, Department of Government Notice		
R.2022. Police Act (7/1958), section 33: Amendment of regulations ...	40	5762
Transport, Department of Government Notice		
R.2038. Merchant Shipping Act (57/1951): Amendments to the Examination Regulations for Masters and Navigating Officers, 1975 ...	41	5762

INHOUD

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
PROKLAMASIES		
R. 259. Grondwet van Bantoe-tuislande (21/1971): Trustinkomste uit mynbou ...	1	5762
R. 260. Grondwet van Bantoe-tuislande (21/1971): Onttrekking van gelde uit die Ciskeise Inkomstefonds ...	1	5762
R. 262. Maatskappywet (61/1973): Wysiging van Bylae 4 ...	2	5762
R. 263. Maatskappywet (61/1973): Wysiging van Bylae 1 ...	3	5762
R. 266. Bemarkingswet (59/1968): Katoenskema: Wysiging ...	3	5762
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2024. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Klerasiennywerheid, George: Wysiging van Ooreenkoms ...	35	5762
R.2036. Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Elektrotegniese Nywerheid, Natal: Wysiging van Hoofdoorenkoms ...	38	5762
R.2049. Wet op Fabriek, Masjinerie en Bouwerk, 1941: Verbeteringskennisgewing ...	40	5762
R.2050. Wet op Vakleerlinge, 1944: Metaalnywerheid: Wysiging van leervoorwaardes ...	40	5762
Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van Goewermenskennisgewing		
R.2035. Uitbreiding van die dorp Ulundi, distrik Mahlabatini, kwaZulu ...	14	5762
Doecane en Aksyns, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2029. Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/508) ...	16	5762
R.2030. Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/509) ...	18	5762
R.2031. Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/510) ...	16	5762
R.2032. Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/511) ...	18	5762
R.2033. Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/4/3) ...	19	5762
R.2034. Doecane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/525) ...	17	5762
Gesondheid, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2039. Wet op Voedingsmiddels, ens. (54/1972): Regulasie: Sure, basisse en soute ...	20	5762
R.2040. Wet op Voedingsmiddels, ens. (54/1972): Regulasie: Antikoekmiddels ...	33	5762
Handel, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2042. Maatskappywysigingswet (64/1977): Inwerkingtreding van artikel 3 (1) ...	14	5762
R.2043. Maatskappywysigingswet (64/1977): Inwerkingtreding van artikel 13 (1) ...	14	5762
R.2044. Maatskappywet (61/1973): Administratiewe regulasies ...	14	5762
Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van Goewermenskennisgewings		
R.2023. Bemarkingswet (59/1968), artikel 89: Klassifikasie, ens.: Wol bestem vir verkoop ...	4	5762
R.2047. Bemarkingswet (59/1968), artikel 3: Lewerings van sagtevrugte vir uitvoer ...	6	5762
R.2067. Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus (Wet 47/1970) ...	12	5762
R.2068. Bemarkingswet (59/1968): Opgawe van vrugtebome, ens. ...	12	5762
Polisie, Departement van Goewermenskennisgewing		
R.2022. Polisie wet (7/1958), artikel 33: Wysiging van regulasies ...	40	5762
Vervoer, Departement van Goewermenskennisgewing		
R.2038. Handelskeerpvaartwet (57/1951): Wysiging van die Eksamenregulasies vir Gesagvoerders en Navigasie-offisiere, 1975 ...	41	5762